

PRATA COM SABOR DE OURO NO EUROBASKET 2013

“Essa vitória fortaleceu o nosso orgulho em nós mesmos.

Vocês presentearam o País com a medalha de prata no Campeonato Europeu e o mundo inteiro ouviu o nome da Lituânia.

Vitórias em uma quadra de basquete nos permitem acreditar que podemos ser os melhores também em outras áreas.

Os jogos foram vistos por milhões de lituanos, vocês foram apoiados por milhões de corações. Vocês são os nossos campeões!”

Dalia Grybauskaitė



"Cantinho da Memória"



**Você se lembra de alguma coisa desta foto? Qual era a comemoração?
Em que ano aconteceu? Quem está na foto? Onde foi? Escreva-nos contando esta história.**



**Laimės paslaptys -
sugebėjimais gėrėtis su visais
pasaulio stebuklais.**

**O segredo da felicidade – a
capacidade de se admirar com
todos os milagres do mundo.**



Informativo Mensal da Comunidade Lituana de São Paulo

**Editado pela Associação
"Musu Lietuva" - Nossa Lituânia**

Administração:
Rua Inácio, 671 - São Paulo/SP
CEP 03142-040
Fones: (11) 2341-3542 / 2341-2924 /
2917-4255 / 2341-5226
musulietuva@gmail.com
Presidente: Vytautas J. Bacevičius
Vice Presidente: Sandra C. Mikalauskas Petroff.

Tesoureiro: Ido Žemantauskas Klieger
Secretário: Adilson Puodžiunas
Diretora Adjunto: Ana Paula Tatarunas Di Giorno

Conselho Editorial
Jonas Valavičius (licenciado)
Sandra Mikalauskas Petroff

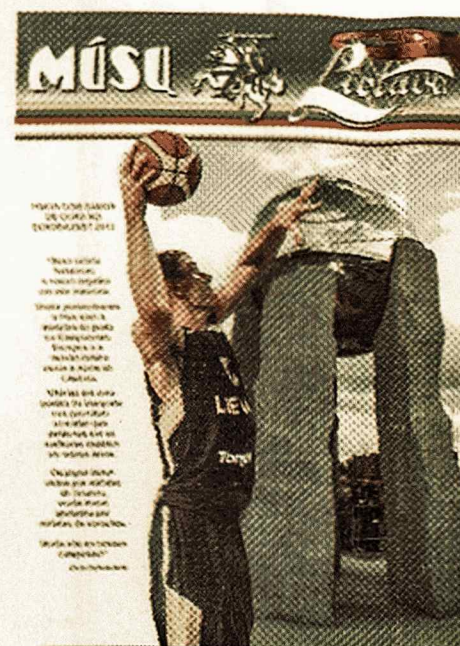
Participaram desta edição
Roberto Saldys
Vytautas Mikalauskas Petroff
Sandra Mikalauskas Petroff
Eugēnia Bacevičienė
Roberto Petroff
Marcos Lipas
Vytautas Bacevicius

Adilson Puodžiunas
Aurelija D. Vougarelis
Carolina Mikalauskas Sanches

Jornalista responsável
Ornilo Costa Jr. - MTB 11.406

Impressão Publicolor
Gráfica e Editora: (14) 3626.4500

Capa Tema:
Escultura ao basquete da Lituânia
Capa: Elianā Dulinsky Velasco



Saga Lituana Saga Lituana

“A divisão da Lituânia entre os irmãos Kestutis e Algirdas trouxe um grande equilíbrio para a nação. Não que os problemas fossem pequenos: os conflitos continuavam, em especial na fronteira ocidental. Os cavaleiros teutônicos continuavam a atacar o território lituano, em especial a fronteira da Zemaitija. Mas os zemaiciai lutavam sob a liderança de Kestutis, o que fazia uma grande diferença.

Enquanto isso, a família de Kestutis residia no castelo de Trakai. Seus filhos e esposa sentiam muita falta dele, o qual amavam e respeitavam não tanto por ser o grão-duque, mas especialmente por ser um querido pai, marido e amigo. E as ausências de Kestutis eram longas e constantes, atarefado ele como estava, lutando contra os germânicos ou construindo um novo castelo ao longo da fronteira. Naquele castelo reuniam-se os jovens nobres das famílias da dinastia de Gediminas, os quais posteriormente se tornariam grandes líderes e soberanos.

Os filhos mais velhos de Kestutis e Algirdas, Vytautas e Jogaila respectivamente (conhecidos também como Witold e Jagiello na versão polonesa destes nomes), desde a infância se encontravam naquele castelo. Eles, juntamente com seus outros irmãos, primos e outros jovens moradores, brincavam e se adestravam na arte da luta, equitação, autoridade e autocontrole. Quem participava também das “brincadeiras de criança” era o jovem Liutas, que tinha extrema energia e vivacidade, algo que ele havia herdado de seus avôs e bisavôs, antigos líderes da tribo dos Yla, do interior das florestas mais densas e pantanosas da Lituânia. Na verdade, os três rapazes, Vytautas, Jogaila e Liutas, faziam parte daquele grande grupo de jovens, que viviam ou visitavam o castelo, junto com seus pais, membros da nobreza. E os líderes naturais destes jovens eram os primos Vytautas e Jogaila.

Ambos eram líderes naturais, mas cada um a sua maneira. Eles eram completamente diferentes, tanto do ponto de vistas físico, como psicológico. Vytautas não era alto, mas era forte e atarracado. Seus olhos de um azul acinzentado eram muito vivos e pareciam espelhar sua



alma, pois estavam sempre procurando encontrar um significado nas coisas que o rodeavam, tudo com uma retidão de espírito que impressionava os adultos, pois isso foi algo que se apresentou logo em tenra idade.

Jogaila também era um líder natural, e isso logo ficou claro, desde sua infância. Mas era completamente diferente de seu primo Vytautas: ele era magro e alto para sua idade. Seus olhos eram pequenos e brilhantes e se destacavam de seu nariz aquilino, podendo provocar um frio na espinha num simples olhar. Sua liderança entre os seus pares era grande, mas vinha normalmente acompanhada por uma grande dose de ambição, não só de seus liderados, mas também dele próprio. Foi neste ambiente bastante competitivo que cresceu o jovem Liutas. Gravitando entre a amizade dos dois primos, ele aprendeu que eram dois grandes líderes, cada um à sua maneira.

Lietuvos nacionalinė
Mūsų Lietuvos biblioteka
No seu aniversário de 13 anos, o pai de Liutas

entregou-lhe uma velha arca como presente. Foi então que o velho pai pronunciou:

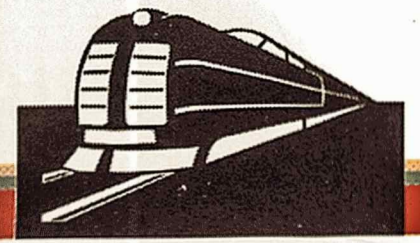
-“Estes objetos estão na nossa família há gerações. Nunca foi de meu agrado porta-las, pois sempre procurei usar mais da minha astúcia do que da força das armas”.

Ele suspirou profundamente, olhou para o filho e continuou:

-“Mas vejo que por mais que tentemos, a paz não nos alcança. Como também vejo que és valente, correto e determinado, acho que chegou a hora de entregar estes objetos, que estão na família há gerações”- e entregou ao filho o baú.

O pequeno Liutas abriu o antigo mobiliário e qual não foi a sua surpresa ao ver no fundo, junto a uma antiga bandeira de guerra, um espada, uma corrente com medalhão e um anel, todos extremamente valiosos”.
(Continua)

Marcos Lipas



Šventoji

Neste mês de outubro quando na Lituânia o outono inicia seu período de reinado, as folhas das árvores se revestem de um colorido majestoso antes de caírem e se transformarem em belos tapetes para receber o inverno com todo o seu rigor e frio. Vamos recordar o verão passado e já saudoso, visitando a cidade de Šventoji. Cidade balneária de descanso, mais acessível para os bolsos dos turistas do que Palanga situada a 12 km ao seu norte.

Trabalhando na região, arqueólogos encontraram velhas moradias construídas a mais ou menos 5000 anos e também peças antigas como um cajado esculpido com a cabeça de um cervo que foi ilustrado diversas vezes em selos postais tal o seu valor histórico.

O seu porto já era conhecido desde o século 13 e foi intensivamente movimentado entre os séculos 16 e 17 quando Klaipėda era governada pelos alemães. Pelo ano de 1679 os lituanos tentaram atrair investidores estrangeiros e Šventoji foi cedida aos ingleses, mas o porto não progrediu devido a intrigas entre os países. Na época do Czar da Rússia o porto foi abandonado e na cidade já funcionava uma escola da marinha.

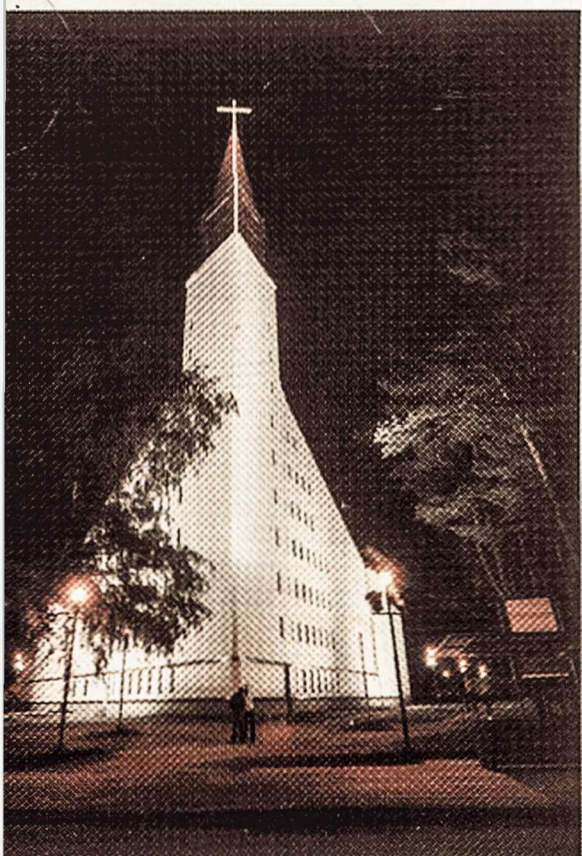
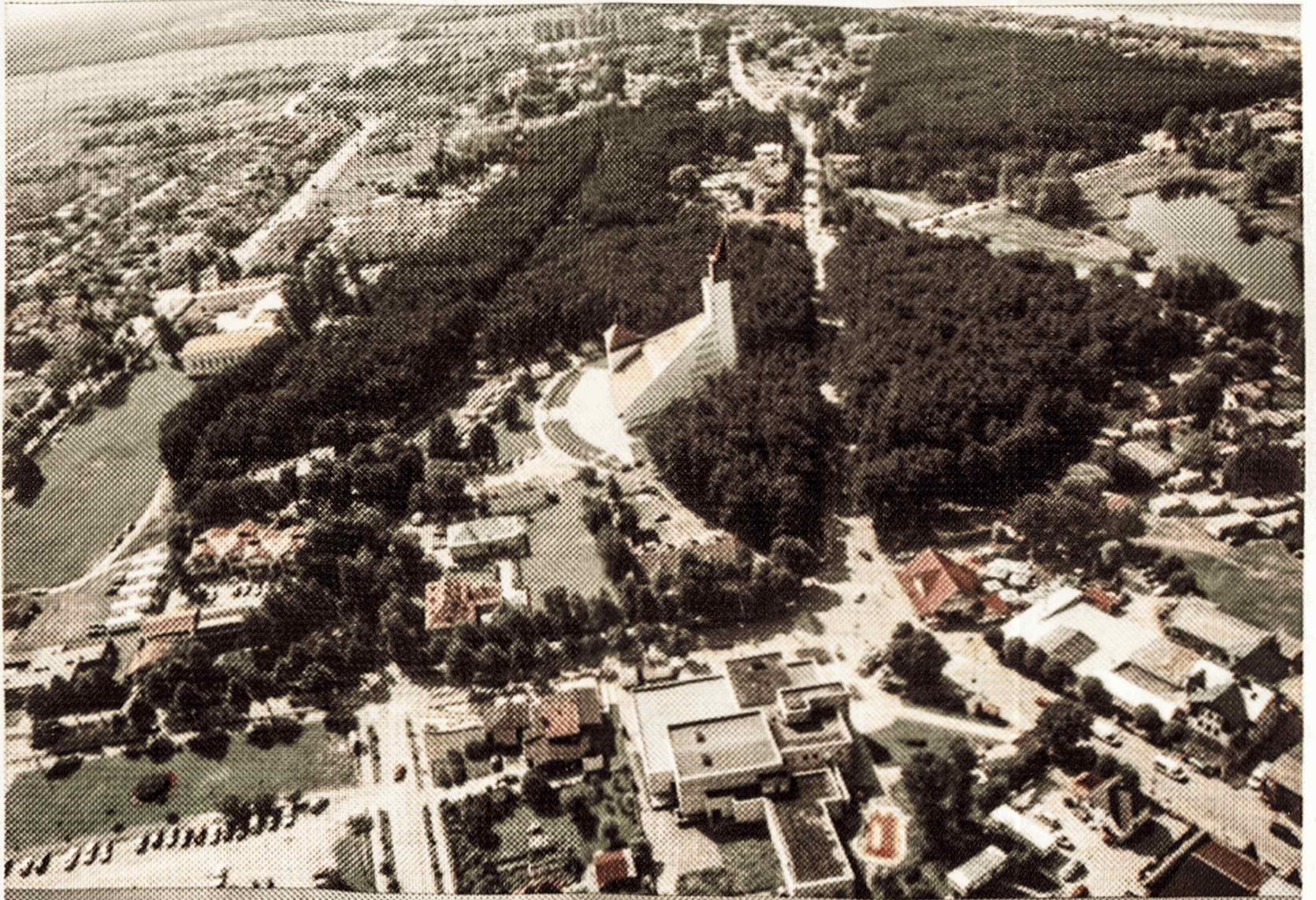
Proclamada a Independência, Šventoji pertencia à Letônia, mas em 1921 foi recuperada pela Lituânia. Entre 1925 e 1926 foram construídos dois diques e quebra-ondas e construídas moradias para pescadores, mas o porto era destruído pela areia e por isso não progrediu.

Em 1970 a cidade foi anexada a Palanga e até hoje entusiastas ainda pensam na reconstrução do porto. Será que ainda veremos grandes cargueiros e navios de cruzeiros marítimos aportando no cais de Šventoji?

Num observatório solar construído sobre uma duna, perto do centro médico “Energetikas” há um grupo de esculturas de fachadas de telhados que representam mitológicos deuses pagãos. Na antiguidade, moradores observavam o por do sol através destas esculturas e determinavam suas comemorações, como a festa do Orvalho, os dias da Cegonha. Naquele tempo essas reuniões

também eram realizadas na Colina de Birutė em Palanga. Arqueólogos descobriram suas ruínas. No seu litoral foi construída uma escultura pela artista Suzana Pranaitytė, denominada “Filhas do Pescador”.

Vytautas J. Bacevičius





**Studijuoti
Lietuvoje**

Entre 26 de julho e 23 de agosto de 2013 foi realizado o Curso de Verão de Língua e Cultura Lituana da Universidade de Klaipeda.

Neste ano participaram 73 alunos, de mais de 20 países, o maior número de alunos em 12 anos que o Curso de Verão é oferecido pela Universidade de Klaipeda. Participaram do curso alunos, professores, especialistas de diversas áreas, que por motivos diversos queriam estudar a língua lituana bem como conhecer a cultura do país.

Juntamente com os estudos do idioma, os estudantes tomaram conhecimento da história, cultura e tradições do país. Viajaram por boa parte da Lituânia, visitaram famílias lituanas. Obviamente o objetivo principal da escola de verão era estudar o idioma lituano, entretanto apenas metade dos participantes do curso eram iniciantes. Muitos dos participantes já tinham algum conhecimento do idioma e participaram do curso para aprofundar o conhecimento do idioma lituano. Muitos dos alunos participam pela segunda ou terceira vez dos cursos.

Neste ano foram formadas cinco turmas com níveis diferentes de conhecimento do idioma, desde os principiantes até os que dominavam bem o idioma e que queriam aperfeiçoar seus conhecimentos.

Aqueles que não conhecem o idioma lituano têm que ter domínio do idioma inglês, pois as aulas são dadas neste idioma.

Além dos estudos, com aulas de segunda a sexta-feira, houve muitas atividades extra-curriculares, todas com enfoque de aprendizagem da cultura lituana.

Ao final do curso foi aplicada uma prova final. Os que passaram na prova obtiveram um certificado de aproveitamento com validade em universidades europeias.

Participei do curso neste ano e recomendo fortemente a quem queira iniciar ou aprofundar seus conhecimentos do idioma. Além do curso ser muito bom, Klaipeda é uma cidade localizada no litoral da Lituânia, extremamente charmosa e segura, próxima das principais praias da região.

Também perguntei para a coordenação do curso sobre a possibilidade de se realizar um curso destes aqui no Brasil, existindo número suficiente de interessados. Isto seria muito bom porque reduziria o custo para quem quisesse participar e neste caso as aulas poderiam ser dadas no idioma castelhano, já que muitos dos professores dominam o castelhano, o que facilitaria o nosso entendimento. Para isto seria necessário uma mobilização e compromisso.

Quem se interessar em fazer o curso na Lituânia, na Universidade de Klaipeda, pode ter mais informações pelo link

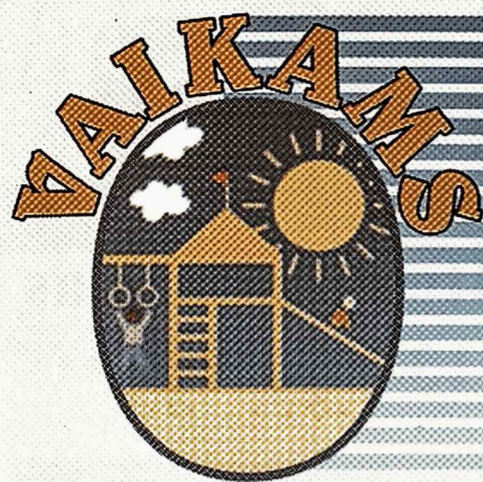
<http://www.ku.lt/en/studies/international-studies/summer-schools/>

Roberto Saldys

Lietuvių Kalbos ir Kultūros Vasaros Kursas Klaipėdos Universitete 2013

Curso de Verão de Língua e Cultura Lituana da Universidade de Klaipeda 2013





Uma boa educação traz uma maior felicidade

As relações mais fascinantes entre pais e filhos se dão com as crianças que contam com honestidade, intimidade e confiança de uns nos outros. Tais relações podem ser alcançadas por todos os pais. Frequentemente a relação mais comum entre pais e filhos vem ainda do tempo dos avós.

A maioria dos pais se sente impotente quando se fala de criar um relacionamento feliz com seus filhos. As mães também muitas vezes se sentem sem poder fazer nada.

Em vez de confiança e intimidade as famílias muitas vezes experimentam um profundo ressentimento entre si, especialmente durante a adolescência dos filhos. Durante este período, as crianças ficam mais conscientes dos verdadeiros sentimentos dos pais.

Muitas vezes acontece de um bom relacionamento dos filhos com a mãe, afastá-los do pai. Portanto, este artigo irá apresentar uma possibilidade de como educar os filhos sendo uma família feliz.

Os pais têm que ter um desenvolvimento consciente da relação e um desejo infinito de compartilhar confiança, honestidade, amor e alegria no seio familiar.

Para fazê-lo comece hoje. Este estreitamento das boas relações começa na base emocional a partir do nascimento da criança e continua ao longo de sua vida.

Abaixo estão quatro dicas rápidas que lhes darão a oportunidade de experimentar a alegria e o amor de ser aquilo que seus filhos mais precisam. Essas dicas ajudarão a manter uma estreita relação familiar.

1- Faça da sua ligação emocional com o seu filho uma das suas prioridades. Não precisa de mais nada, só o efeito positivo



no relacionamento de vocês e já está garantida uma vida bem sucedida e feliz para o seu filho.

Quando você compartilha uma relação emocional positiva traz um enorme impacto positivo na vida de seu filho. Ele vai querer estar com você, ainda que seja um adolescente ou um adulto. Ele confiará em você e vai esperar por suas instruções quando elas forem mais necessárias. Quando vocês trabalharem todos conscientemente e juntos, vocês se tornarão uma família de confiança.

2- Entenda o que está acontecendo com as emoções do seu filho. Muitas vezes os pais pensam que a criança está bem. Só mais tarde descobre-se que, na adolescência ou na idade adulta, ele sentiu falta da atenção dos pais.

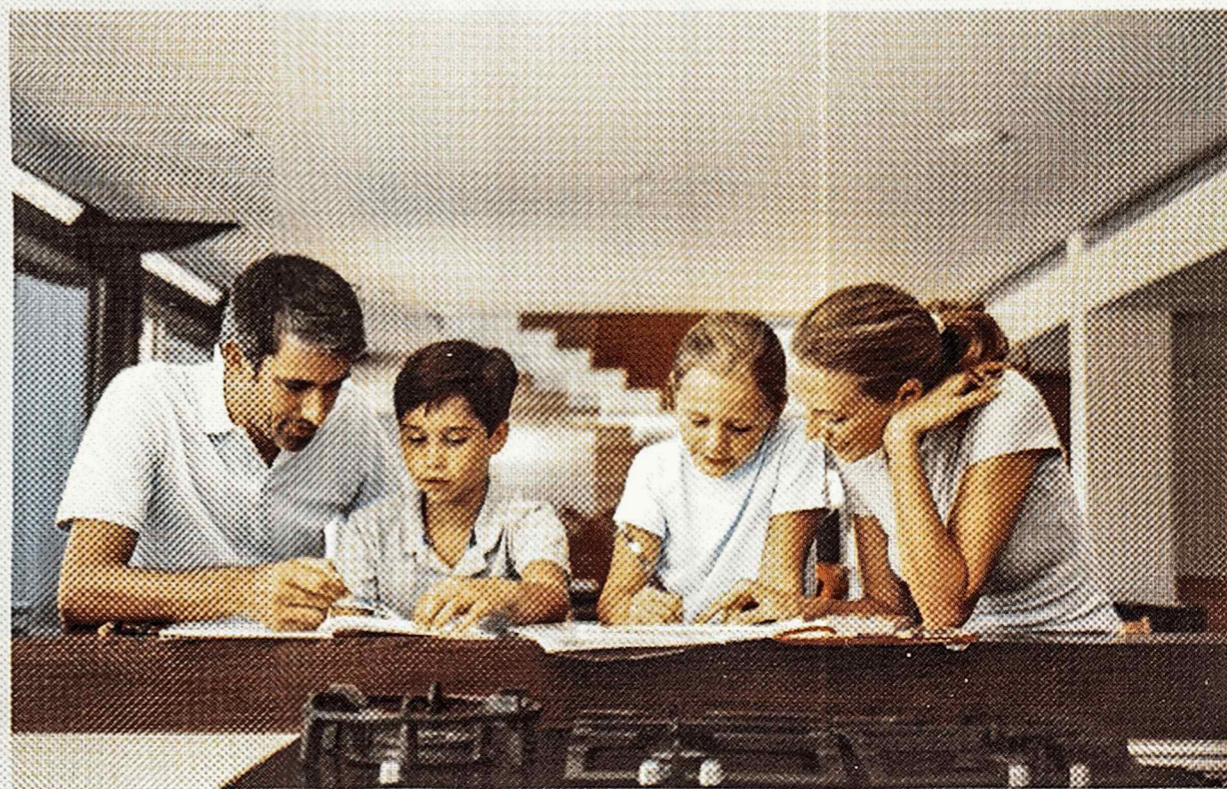
Este é um dos maiores desafios para os pais. Nós não conhecemos todas as emoções deles e não sabemos como criar autênticas relações de confiança com nossos filhos ou cônjuges. Tendo esta informação, vocês terão um efeito muito positivo para o seu filho.

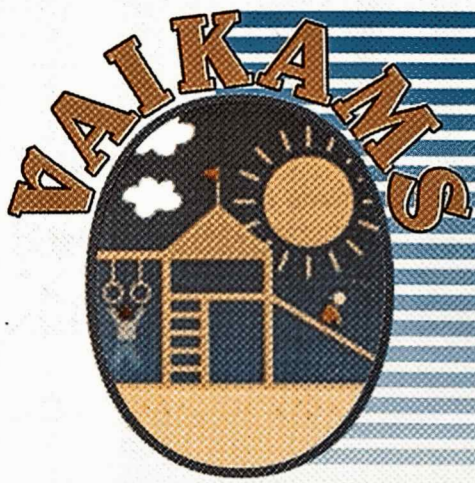
3- Admire a singularidade de seu filho, a pessoa maravilhosa que ele é. Admiração e gratidão ajudam a engrandecer os sentimentos.

4- A honestidade é sempre a melhor política. Além disso, seu filho vai sempre saber que você confia. Confiança mútua e respeito é a base mais forte para criar relações positivas entre pais e filhos.

Embora a necessidade de construir uma relação estreita exista desde o nascimento, nunca é tarde demais. Essa relação com a criança, você também pode ter. A vida sempre trará uma mudança em face às novas oportunidades e desafios. A única maneira de atualizar e fortalecer o relacionamento com seu filho em qualquer idade é a honestidade, a relação aberta de confiança baseada no amor. Mais importante ainda, é a integridade emocional. Se você quiser mais harmonia com seu filho, agora e no futuro, crie uma base emocional feliz com ele desde hoje. Nunca é tarde demais para começar, não importa quantos anos o seu filho tenha.

Pesquisa e tradução: Sandra C. Mikalauskas Petroff





Geras auklėjimas atneša didesnę laimę

Žavingiausi santykiai būna su vaikais, kurie remiasi sąžiningumu, artumu ir pasitikėjimu vieni kitais. Tokių santykių gali pasiekti kiekvienai tėvai. Dažniausiai tinkami santykiai tarp vaikų ir tėvų ateina dar nuo senelių laikų.

Dauguma tėvų jaučiasi bejėgiai kai kalbama apie džiaugsmingų santykių su savo vaiku sukūrimą. Motinos taip pat dažnai jaučiasi kaip nieko negalinčios padaryti kovojant su savo vaikais.

Vietoj pasitikėjimo ir artumo šeimos dažnai patiria gilų pasipiktinimą vieni kitais, ypač vaikų paauglystės metu. Tuo laikotarpiu vaikai daugiau sužino apie tikruosius tėvų jausmus.

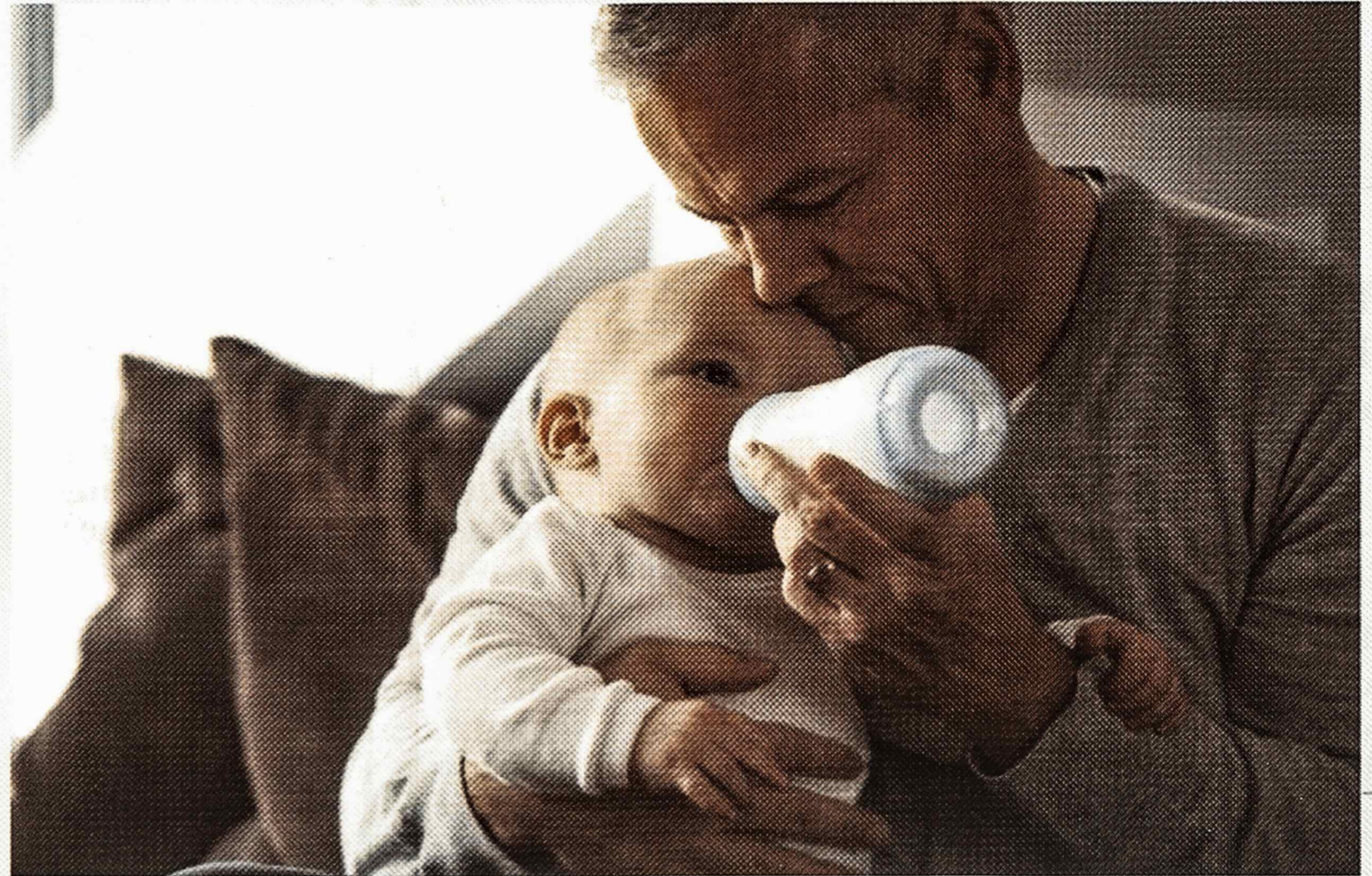
Labai dažnai pasitaiko kai geri vaikų santykiai su motinomis, atskiria juos nuo tėvų. Todėl, šiame straipsnyje pateiksime kaip auklėti vaikus tampant laiminga šeima.

Tėvai turi imtis sąmoningo ryšių plėtojimo bei begaliniu noru pasidalinti pasitikėjimu, sąžiningumu, meile ir džiaugsmu bendrai šeimoje.

To siekti pradėkite jau šiandien. Šie glaudžiai puikūs santykiai prasideda emociniu pamatu nuo vaiko gimimo ir tęsiasi toliau visą jo gyvenimą.

Žemiau pateikiami keturi trumpi patarimai, kurie suteiks jums galimybę pasidalinti džiaugsmu ir meile, būtent tuo ko labiausiai reikia jūsų vaikui. Šie patarimai padės išlaikyti glaudžius santykius šeimoje.

1. Padarykite savo emocinį ryšį su savo



vaiku kaip vienu iš jūsų prioritetu. Nieko daugiau nereikia, tik teigiamos įtakos jūsų santykiams ir jūsų vaiko sėkmingas ir džiaugsmingas gyvenimas garantuotas.

Kai dalijatės teigiamu emociniu ryšiu darote didžiulį teigiamą poveikį savo vaiko gyvenimui. Jis norės būti su jumis, net jei jis yra paauglys ar suaugęs. Jis pasitikės jumis ir lauks jūsų nurodymų kai jų labiausiai reiks. Kai dirbsite visi iš vien sąžiningai ir kartu, tapsite patikima šeima.

2. Supraskite kas vyksta su jūsų vaiko emocijomis. Pernelyg dažnai tėvai mano, kad vaikui yra viskas gerai. Tik

vėliau paaikškėja, kad paauglystėje ar pilnametystėje jis jautė tėvų dėmesio stoką. Tai yra vienas iš didžiausių iššūkių tėvams. Mes nežinome apie visas jų emocijas ir kaip sukurti autentiškus, pasitikėjimu grindžiamus santykius su savo vaikais arba sutuoktiniu. Turėdamas šią informaciją jūs turėsite labai teigiamą poveikį savo vaikui.

3. Žavėkitės savo vaiko unikalumu, koks jis yra nuostabus žmogus. Susižavėjimas ir padėka padeda jausmų klestėjimui.

4. Sąžiningumas yra visada geriausia politika. Be to, jūsų vaikas tai žinodamas visada jumis pasitikės. Tarpusavio pasitikėjimas ir pagarba yra tvirčiausi pamatai, kurie gali sukurti palankius santykius tarp vaikų ir tėvų.

Nors glaudžius ryšius kurti reikia nuo pat gimimo, tai niekada netampa per vėlu. Tokius santykius su vaiku jūs taip pat galite turėti. Gyvenimas visuomet leis atlikti pakeitimus susiduriant su naujomis galimybėmis ir iššūkiais. Vienintelis būdas atnaujinti ir sustiprinti ryšį su savo vaiku, bet kokiame amžiuje yra sąžiningumas, atviras pasitikėjimas, santykiai grįsti meile. Svarbiausia, emocinis vientisumas.

Jei norite gauti daugiau harmonijos su savo vaiku ir dabar, ir ateityje kurkite džiaugsmingus emocinius pamatus su savo vaiku jau nuo šiandien. Tai niekada nebūna per vėlu pradėti, nesvarbu kiek metų jūsų vaikui.

www.tobulamama.lt





Engenheiro de origem lituana intenta voltar a Internet como era no século passado.

Empresários nos Estados Unidos da América, Chad Russel e Charles Butkus, encontraram uma maneira de livrar a Internet de indesejáveis mensagens publicitárias ou até mesmo uma maneira de como as destruir. O invento por eles descoberto e que se chama *Ad Trap* colhe os reclames da Internet no momento em que a página é exibida no computador, permitindo que o internauta a aprecie sem a presença de qualquer tipo de publicidade. A ideia de criar esse recurso tem por base a lembrança das primitivas edições da Internet que eram veiculadas somente com as notícias, seus textos e fotos. Falando de outra maneira, naqueles tempos reclames comerciais não havia. Por isso, o invento é uma maneira de nos fazer retornar à época primitiva da Internet, como a do século passado. Criaram até um slogan para esse recurso: *Internet novamente tua*. Segundo eles, o bloqueio de publicidade usando um recurso técnico é bem efetivo porque ele atua em todas as conexões de rede. O *Ad Trap* vem conectado entre o modem e o roteador e funciona muito bem. Então para muitos usuários da Internet é uma autêntica vitória em usá-la sem a intromissão de indesejável publicidade a qual hodiernamente se apresenta em quase todas as páginas da web. Charles Butkus, então um dos criadores do *Ad Trap* diz que seu bisavô emigrou da Lituânia para os Estados Unidos durante o período de entre guerras e que quando fazia dinheiro com seu trabalho, mandava-o parte para que sua família viesse para o novo país, o que de fato veio acontecer mais tarde.

Adilson Puodžiunas
Fonte: Portal Delfi (www.delfi.lt).

Novo achado arqueológico em Biržai

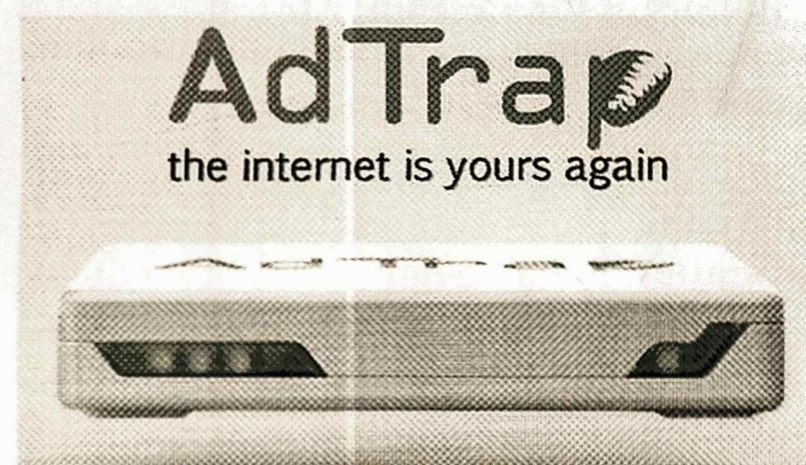
A partir de uma pista para bicicletas existente na cidade de Biržai que começa na Rua Kestutis, em sua proximidade foi encontrado um novo sítio arqueológico em meio a uma ruína de alicerces de uma construção, datada do final do século XIX e início do século XX. O material encontrado compõe-se por objetos cerâmicos e moedas de diferentes épocas. Foi encontrado por funcionários da empresa UAB "Estradas de Panevežis" que avisaram os arqueólogos do governo. Estes realizaram trabalhos de prospecção e de arqueologia num extensão de aproximadamente dois quilômetros ao longo dessa pista para bicicletas. O resultado desse trabalho trouxe muita informação que se desconhecia existir. Sobre as atividades das pessoas que viveram nessa região da cidade de Biržai. Por exemplo, foram encontrados fragmentos cerâmicos e um pote que se estima datarem do século XVII de nossa era cristã, pingentes de pescoço e moedas cunhadas em várias épocas entre os séculos XVI a XIX a.d., dentre elas as que vigoravam ao tempo do



Rei Žygmantas Augustas que foi grão-duque da Lituânia entre os anos de 1544 a 1572. Os estudos arqueológicos também concluíram que onde hoje se encontra essa pista, até a Segunda Guerra Mundial, era uma região onde foram erigidas construções para residência. Esse material foi encontrado em julho deste ano, sendo que o governo local já efetua a alteração do traçado dessa pista para preservar os antigos alicerces dessas construções, como, por exemplo, realizar o levantamento da pista, empilhar blocos de concreto pintados de preto, etc.

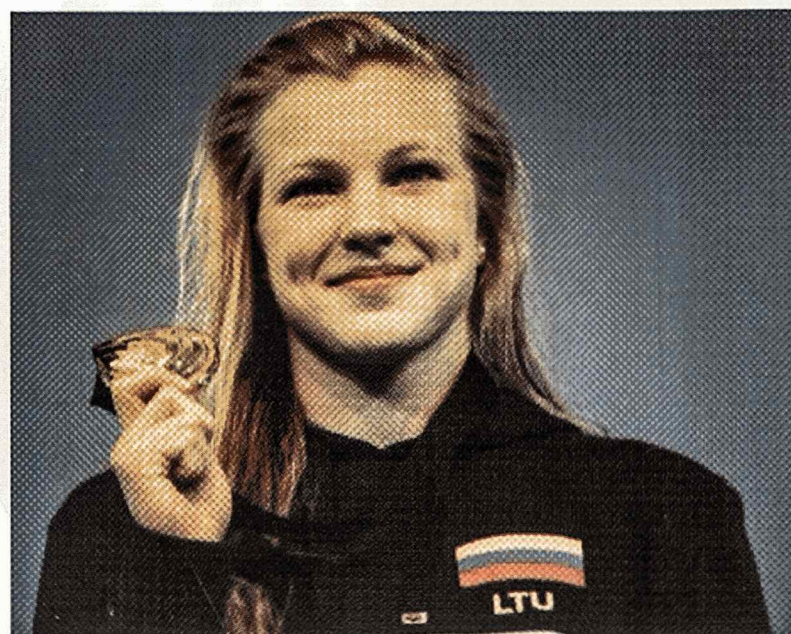
Jovens cientistas lituanos entre os líderes na União Europeia.

Um especialista chefe do setor de Asocorro e incentivo educativo informal do Departamento de Ensino Profissional e de Incentivo Comum do Ministério da Ciência e Educação da Lituânia, Emilija Bugailiskiene, lembra que a Lituânia participa desde 1995 do torneio dos Jovens Cientistas da União Europeia, quando o então Departamento de Estudos do Ministério da Ciência sugeriu aos estudantes do país, apresentarem seus trabalhos nesse tipo de competição. Ainda na Lituânia, realiza-se uma etapa local e preliminar do torneio. Durante a etapa final dessa fase, os estudantes apresentam seus trabalhos nos respectivos stands. Uma comissão formada por docentes de várias especialidades avalia os trabalhos, levando em conta a apresentação deles *in loco* e a anterior descrição dos mesmos. Também durante a etapa final de julgamento, essa comissão escolhe os candidatos que irão representar a Lituânia no concurso principal envolvendo outros jovens cientistas dos países que integram a União Europeia e em outros concursos em que eles são admitidos. Ainda segundo Emilija Bugailiskiene a partir deste ano o concurso será realizado em três



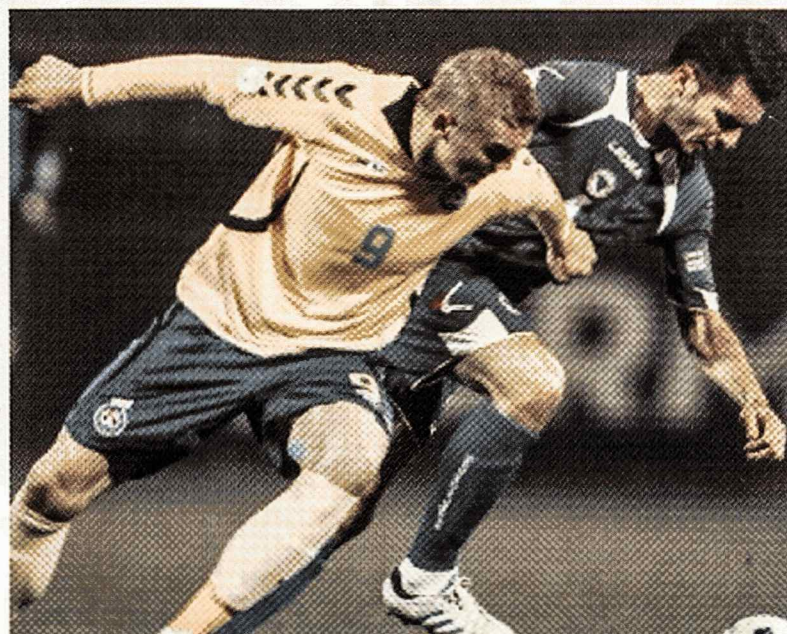
etapas: durante a primeira, é realizada a seleção dos trabalhos mediante a dação de breve resumo: durante a segunda, há a apresentação dos trabalhos nos stands com a apresentação verbal pelos candidatos; e durante a última os candidatos demonstram também verbalmente os resultados obtidos com seus experimentos, o método de sua execução, a valoração da confiança que os experimentos passam aos examinadores, debates com os experts. Ao final, os vencedores são anunciados como escolhidos para representar a Lituânia. Conforme afirmação da entrevistada, os jovens cientistas tem a oportunidade de, sem intermediários, relacionar-se com os renomados cientistas, ouvir seus conselhos e receber deles uma espécie de consultoria individual.

Ruta Meilutyte bate recorde do mundo dos 100 metros peito em piscina curta



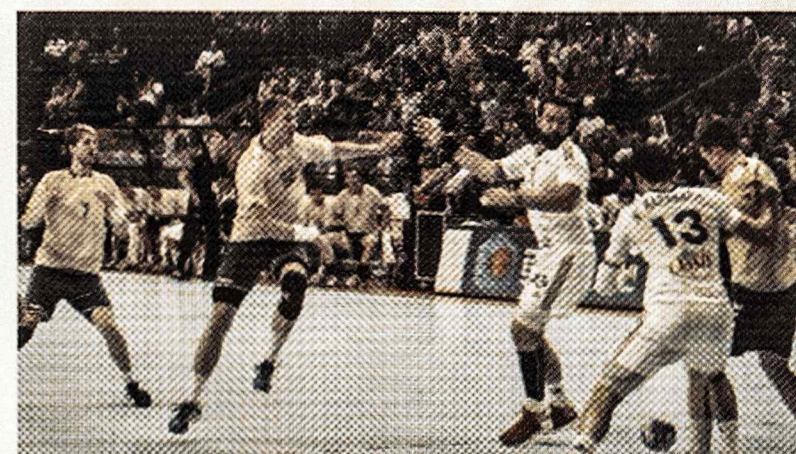
A nadadora lituana Ruta Meilutyte bateu o recorde mundial 100 metros peito em piscina curta (25 metros), na final da Taça do Mundo de natação, disputado em Moscou. A jovem de 16 anos nadou em 1'02''36 minutos, batendo a marca que a norte-americana Rebecca Soni detinha desde dezembro de 2009.

Ainda não será desta vez que a Lituânia participará da Copa do Mundo Fifa

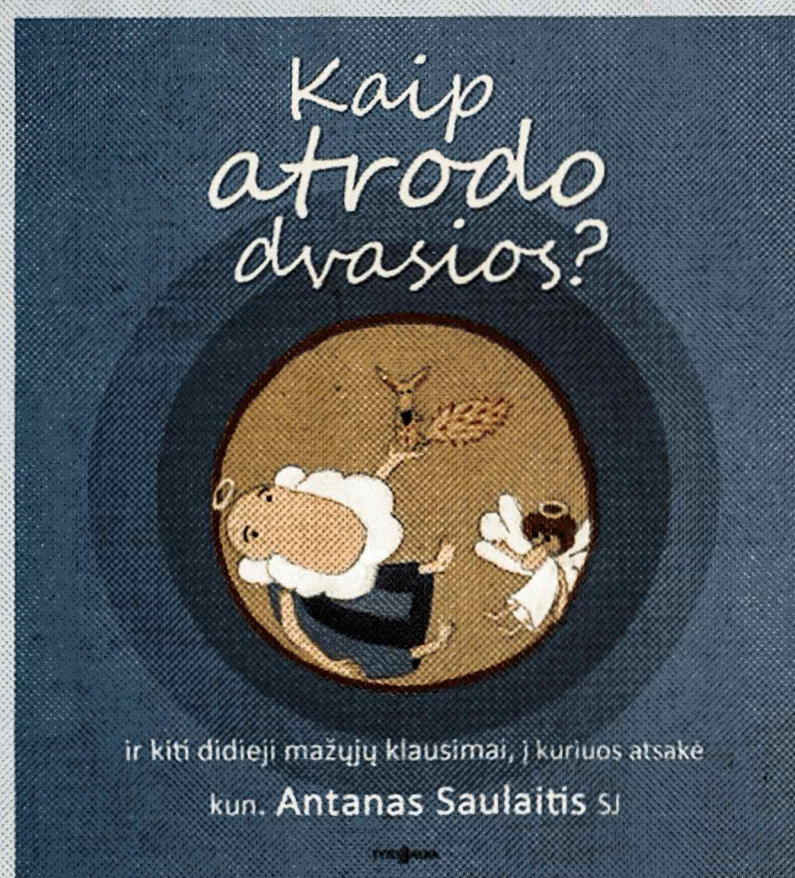


15 de outubro de 2013 – um dia histórico para o futebol da Bósnia-Herzegovina. Pela primeira vez, o país conseguiu a classificação para a disputa de uma Copa do Mundo. O feito aconteceu com a vitória por 1 a 0 diante da Lituânia, na tarde desta terça-feira, no estádio Darius e Girėnas, em Kaunas.

Vem aí as eliminatórias para o Mundial de Handebol masculino 2015



A seleção masculina de handebol da Lituânia, treinada por Gintaras Savukynas, entra agora em uma nova luta. Os lituanos participarão das eliminatórias para o Campeonato Mundial masculino de Handebol que acontecerá em 2015 no Catar. A Lituânia está no mesmo grupo da Finlândia, Turquia e Geórgia. Deste grupo será classificada apenas uma seleção. Ainda este ano a Lituânia enfrentará as seleções da Geórgia (01/11) e da Turquia (04/11) na arena de Panevėžys.



Dievas taip visus myli, bet kodėl žmonėms neatrodo?

(Petras iš Kaišiadorių, 12 metų)

Labai geras kasdienis klausimas, Petrai. Kas nors turi žmonėms pasakyti, kad Dievas juos myli. Lengviau tikėti, kai žmonės vienas kitą gerbia, brangina ir myli. Kartais jie netiki, kad Dievas maldas išklauso. Vienoje stovykloje mums reikėjo saulėtos dienos. Buvo sausra, ir visi aplinkiniai ūkininkai meldė lietaus. Spėk, ką? Mūsų maldų neišklausė. Kaip vaikai vis pasitikrina, ar mama ir tėtė saugo, suaugę žmonės vis tikrina, ar Dievas tikrai besąlygiškai juos myli. Ar tik nebus užmiršę, kad

čia esame Dievo dėka. Dievas bando į kiekvieno žmogaus širdį prabilti.

Deus ama à todos, mas por que as pessoas não acham isso? (Pedro de Kaisiadoris, 12 anos)

Uma boa pergunta diária, Pedro. Alguém precisa dizer às pessoas que Deus as ama. É mais fácil de acreditar quando as pessoas respeitam, valorizam e amam umas às outras. Às vezes elas não acreditam que Deus atende as orações. Num acampamento precisávamos de um dia ensolarado. Era uma grande seca, e todos os agricultores ao redor, rogavam por chuvas. Adivinhe o que aconteceu? Nossas orações não foram atendidas. Como crianças que sempre se certificam se a mamãe e o papai os protegem, os adultos sempre se certificam se Deus realmente as ama incondicionalmente. É só não se esquecerem que estamos aqui pela graça de Deus. Deus tenta tocar o coração de cada pessoa.

Ar tikrai Dievas viską sukūrė?

Kaip Jam tai pavyko? (Neringa)

Koks gražus klausimas, Neringa. Kaip Dievui pavyko? Pavyko, nes žmonės labai myli, mus iš meilės sukūrė.

Krikštydami žmogų sakome, kad visa gyvybė ateina iš Dievo, Dievo dovana. Ir Dievas sukūrė visa, ko gyvybei reikia. Mes prisidedame prie Dievo kūribinės veiklos globodame gamtą, augindami gyvūnėlių, daridami rankdarbių, mokydami. Gamtos mokslai paaiškina, kaip visata vystėsi ir kinta. Pradžią davęs, Dievas ir toliau dalyvauja mūsų gyvenime savo meile ir malone.

É verdade que Deus criou tudo?

Como Ele conseguiu? (Neringa)

Que linda pergunta, Neringa. Como Deus conseguiu realizar? Conseguiu porque ama a humanidade e nos criou por amor. Quando batizamos alguém dizemos que toda a existência vem de Deus, que é um presente de Deus. E ainda, que Deus criou tudo o que é necessário à vida. Nós nos unimos à ação criadora de Deus preservando a natureza, cuidando de um animalzinho, fazendo um trabalho manual, aperfeiçoando-se. Os estudos sobre a natureza explicam como o universo se expandiu e continua evoluindo. Deus tendo dado o início continua participando em nossa vida com Seu amor e graça.

Tradução: Eugênia Bacevičiene



Tomo Tumalovičius nuotr. / Lietuvos krepšinio rinktinė po finalo

Lituânia – Prata com Sabor de Ouro no Eurobasket 2013

Entre os dias 4 e 22 de setembro, na Eslovênia, 24 seleções participaram do Campeonato Europeu de Basquete 2013. Ao todo foram jogadas 90 partidas. A medalha de ouro coube à França e a de bronze à Espanha. As equipes lutaram não apenas por medalhas, mas por uma vaga no Campeonato Mundial FIBA 2014 que acontecerá na Espanha. A competição será disputada entre 30 de agosto e 14 de setembro e contará com 24 seleções nacionais. Com a medalha de prata, a Lituânia já garantiu a sua participação.

Ao todo, a equipe do treinador Jonas Kazlauskas teve que jogar 11 partidas. Na partida da semifinal, disputada com os croatas, os lituanos triunfaram com um resultado de 77:62 e assim, pela primeira vez, depois de um intervalo de dez anos, conseguiu chegar à final do Velho Continente. Esta foi a terceira final da Lituânia na Taça dos Campeões da Europa.

Os vice campeões da Europa foram: Donatas Motiejūnas, Mantas Kalnietis, Mindaugas Kuzminskas, Darjušas Lavrinovičius, Jonas Mačiulis, Tomas Delininkaitis, Renaldas Seibutis, Linas Kleiza, Kšištofas Lavrinovičius, Martynas Pocius, Jonas Valančiūnas e Robertas Javtokas.

Depois da partida final, na cerimônia de



premição, foi anunciado o jogador símbolo da competição e não foi nenhuma surpresa que o melhor fosse o atacante lituano Linas Kleiza. Mais um motivo de orgulho.

O país todo ficou feliz com esta vitória do basquete nacional. Com a conquista da medalha de prata, a seleção foi cumprimentada pela presidente Dalia Grybauskaitė, o Primeiro Ministro Algirdas

Butkevičius e outras pessoas ilustres.

“ Eu os felicito de todo coração e juntamente com toda a nação estou feliz com a conquista de vocês. No basquete, cada um coloca todo o seu talento e esforço em nome de um objetivo comum – a vitória da equipe. Portanto, orgulhamo-nos de como o foco dos jogadores de basquete da Lituânia estava direcionado para a medalha. Nossa torcida pode ser um exemplo para toda a nação, que tão apaixonadamente torceu e apoiou os esportistas”, - disse o primeiro ministro saudando os jogadores.

A Lituânia vai continuar sonhando com a medalha de ouro até o próximo Campeonato Europeu que acontecerá daqui a dois anos na Ucrânia. No entanto, todo o país está orgulhoso de sua seleção: – A Lituânia ganhou a medalha de prata. Esta é uma conquista significativa, pois antes de iniciar a turnê os lituanos não eram os favoritos para as medalhas. Na verdade, nossos jogadores ficaram com um pé à beira de cair fora do torneio depois de perder as partidas para as equipes da Bósnia e da Herzegovina.

Foi uma pena, mas o grande duelo final

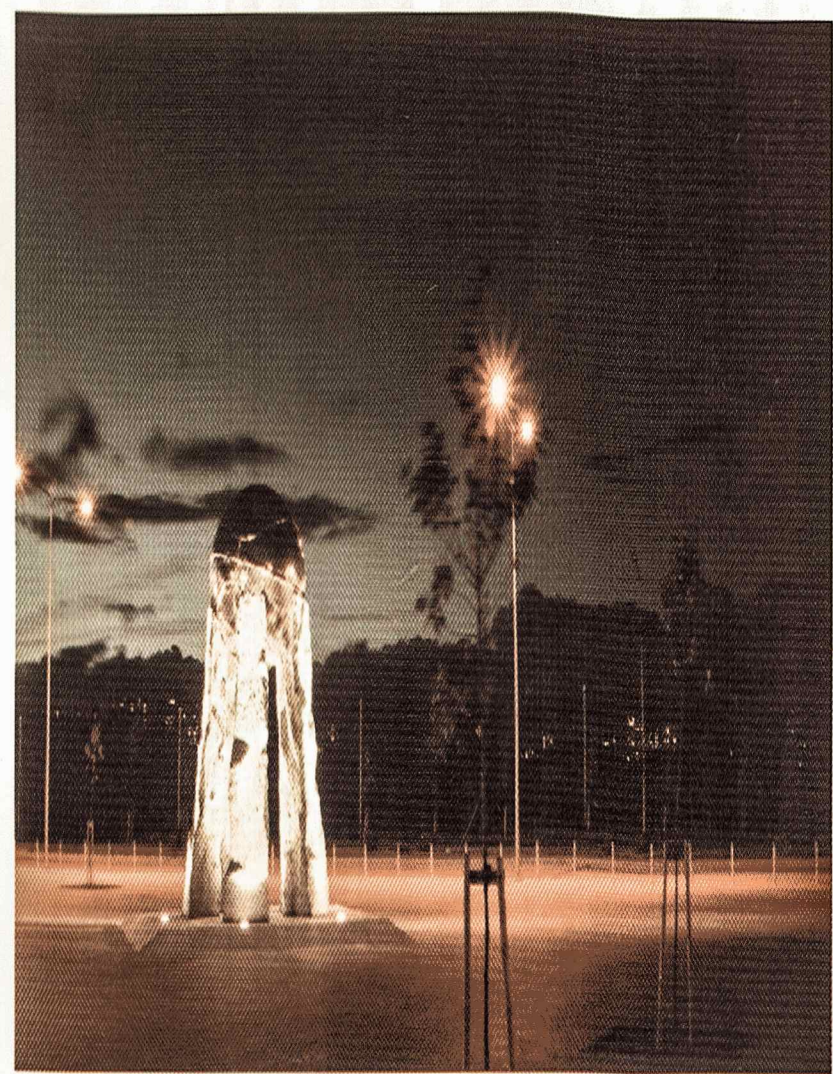
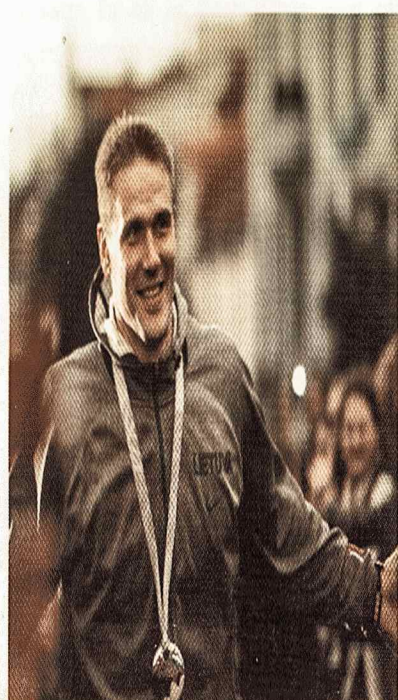
durou apenas 15 minutos – e então ele se apagou e ficou claro que a equipe lituana não seria a campeã europeia.

A falha lituana resultou em um segundo tempo trágico. Chegamos a empatar 31:31, mas depois os franceses foram a 80 pontos e nossa equipe a 66. A Lituânia sagrou-se vice-campeã europeia.

Depois da cerimônia de premiação, ao ser entrevistado pelo canal de televisão TV3, J. Mačiulis disse: “... nosso humor está ótimo, pois ganhamos a prata. Obrigado a todos que nos apoiaram, nos incentivaram, que estiveram conosco aqui na Eslovênia. E até a próxima! Os franceses foram mais fortes como equipe. Todos eles jogaram, e do nosso lado, apenas alguns. Recebemos uma lição muito boa dos franceses. Já não foi a primeira vez que eles jogaram uma final e souberam como jogar em equipe. Nós tínhamos que ter jogado como jogamos para chegar até a final e não individualmente.”

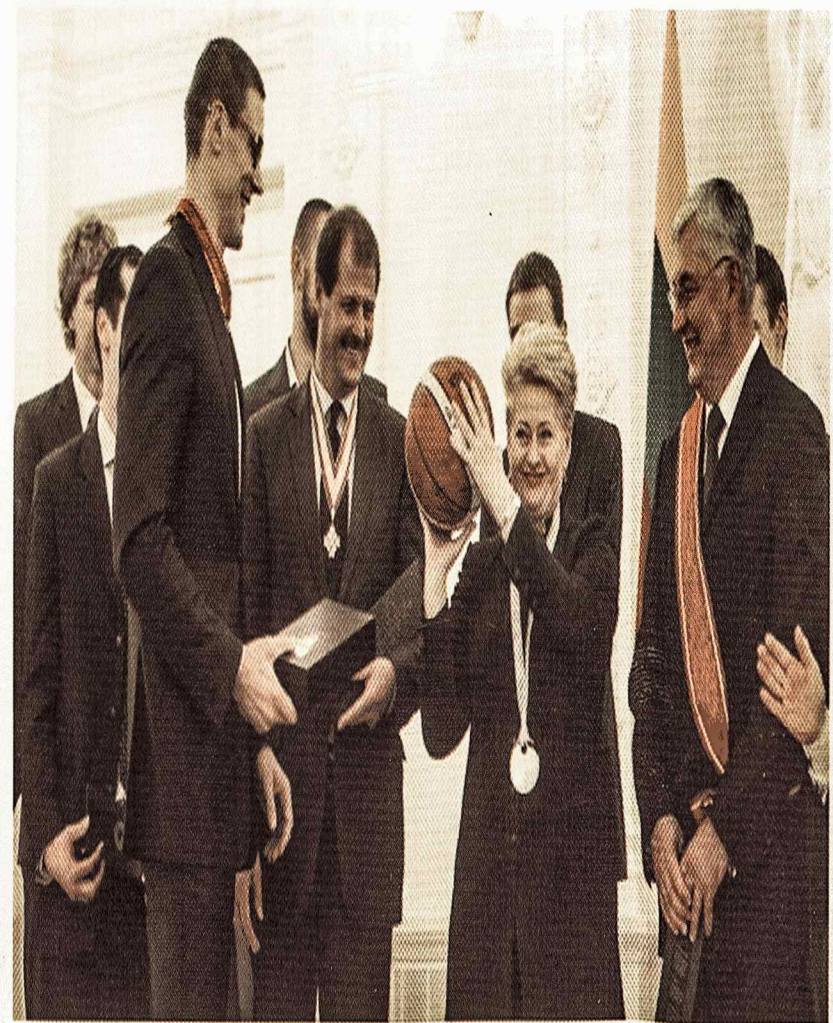
De fato, uma importante lição, mas acho que bom mesmo foi ouvir da própria presidente da República, Dalia Grybauskaitė, a seguinte expressão: “...Essa vitória fortaleceu o nosso orgulho em nós mesmos. Vocês apresentaram o país com a prata no Campeonato Europeu, e o mundo todo ouviu o nome da Lituânia. Vitórias em uma quadra de basquete, nos permitem acreditar que podemos ser os melhores também em outras áreas. Os jogos foram vistos por milhões de lituanos, vocês foram apoiados por milhões de corações – vocês são os nossos campeões.” Afinal de contas, quem não gosta de reconhecimento, não é mesmo?!

Texto coletado, traduzido e preparado por Sandra C. Mikalauskas Petroff
Leia mais em www.15min.lt/naujienas/portas/eurobasket-2013



Visto de fora, o monumento em Vilnius, na frente da Siemens Arena, erguido para a seleção lituana depois do Campeonato Europeu de Basquete realizado na Espanha, tem dimensões impressionantes: 5,7 m de altura e 30 toneladas. Trata-se da Escultura ao Basquete da Lituânia. Em sua base foi enterrada uma cápsula que contém os nomes

dos mais famosos treinadores e jogadores lituanos e uma bola de basquete. Sobre esta base estão dispostos cinco blocos de granito e sobre eles uma esfera de aço espelhado. Esta composição simboliza uma mão segurando uma bola de basquete. Esta talvez seja a única escultura desse tipo em toda a Europa.





„Bažnyčia gyva. Bažnyčia jauna“

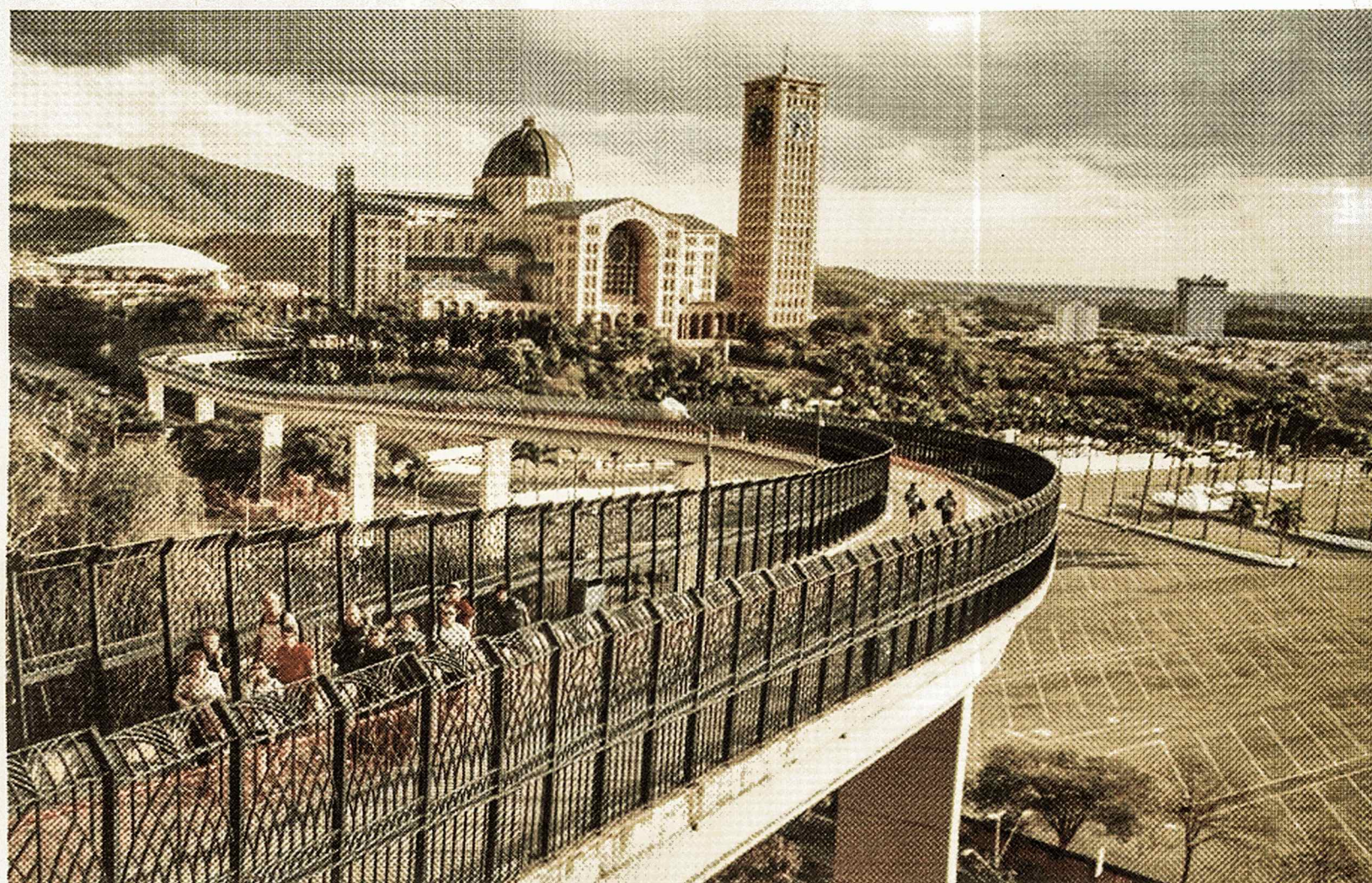
2013 m. vasara buvo turtinga jaunimo dienomis. Įvyko Lietuvos jaunimo dienos Kaune ir Pasaulinės jaunimo dienos Brazilijoje, Rio de Žaneire. Daugiau nei 80 lietuvių, grupėmis ir pavieniui atvyko į šį miestą susitikti su popiežiumi ir svarbiausia, liudyti Kristų kiekvienam šiose jaunimo dienose. Popiežius Pranciškus kvietė gilintis į temą „Eikite ir padarykite mano mokiniais visų tautų žmones“. Savaitė prieš PJD yra įvardijamos kaip Misijų dienos. Pranciškoniškojo jaunimo grupė, kurią sudarė 28 žmonės San Paulo miestą pasiekė jau liepos 11 d., gerokai prieš Misijų dienas. Nors tai buvo lengvo turistavimo ir žemyno bei žmonių pažinimo laikas, tačiau taip buvo būtina susipažinti su lietuvių išeiviais šiame pasaulio krašte. Jie mus lydėjo nuo pat pradžių ir globojo kaip savo vaikus. Mieste, kuris yra septintas pagal dydį pasaulyje – San Paule. Buvo labai neįprasta išeiviams liudyti tikėjimą ir tuo pačiu skatinti tautiškumą, dalintis Lietuvos realijomis ir naujienomis. Tai buvo dvi tikros Misijų savaitės, per kurias mes turėjome atiduoti daug daugiau negu gavome, daug daugiau negu tikėjomės, jog reikės duoti. Norisi tikėti, kad tai į gera, kad tai juos pastūmės labiau susirūpinti tikėjimo dalykais, nepaisant to, kad lietuviškumas ir katalikybė žengia koja kojon. Kėlėm klausimą, ar mūsų ir jūsų tikėjimas gyvas šiandien? Išlydėtuvių Mišiose supratau, kad bus gyvas, jei tik stengsimės jį palaikyti per lietuviybę ir nuolatinį bendravimą.

Rio Rio Rio! Didelėmis akimis ir ištiestomis rankomis pasitikome iššūkius Rio de Žaneire. Pasikeitusi katechezė vieta, nakvynės ir gyvenimo ypatumai parodė, kad brazilai yra labai šilti žmonės. Labai labai! Čia teko pažinti svetingumą, kai 30 žmonių per vieną vakarą eina praustis pas vieną šeimą ir ši džiaugiasi taip, tarsi laimėjo milijoną. 3,7 mln. Žmonių dalyvavo finalinėse Mišiose su popiežiumi. Devynių kilometrų paplūdimio ruože tilpo visa Lietuva. Jausmas neįtikėtinas, kai vakaro Vigilijoje prasideda Adoracija, maldai suklumpa popiežius, dalyviai, nutyla vandenynas, vėjas, prekeiviai, mašinos... *Jūra, kalnai nusilenks prieš Tave, prieš galingą Tavo vardą.* Tada jauti, kad nesi vienas ir gali prašyti malonių, pačių didžiausių. Pats pats tobuliausias laikas! Sekmadienio Eucharistija ir pabaiga. Pabaiga, kuri tampa visiškai nauja pradžia visam jaunimui ir žmonėm, kuriuos jie sutiks.

Giedrė

Tikra Dievo malonė būti ten, susipažinti su piligrimais iš Lietuvos bei viso pasaulio bei jau vietiniais lotynų lietuviais bei Pasaulio Jaunimo Dienomis, kuriose teko dalyvavau pirmąkart, apskritai. Didelių lūkesčių nekėliau, išvažiuojant kirbėjo tik viena mintis: „ką tokio nepaprasto turi jaunimo dienos, kad jaunuoliai grįžta tokie pakylėti?“. <.> Jau pirmosios dienos Sao Paule džiugino. Tikrai smalsu buvo pamatyti, kaip veikia didelis miestas, kaip bendrauja vietiniai. Švarus ir palygint tvarkingas metro neprilygsta tikrai šiukslių nestokojančioms miesto gatvėms. Labiausiai savo šiltumu ir pagalba nustebino patys žmonės. Pirmasis didysis potyris – susitikimas su jaunaisiais lotynų Amerikos lietuviais „Pasaulio Lietuvių Jaunimo Suvažiavime‘13“ – susimaišiusi jau pietietiška primenantį išvaizda ir švelniu akcentu nudažyta lietuvių kalba. Ir tai visai natūralu, juk tai jaunoji karta, kurių seneliai ar net proseneliai buvo emigrantai į Lotynų Ameriką. Man buvo tikras potyris suprasti ir *realiai* įsitikinti, jog emigracijos procesai tikrai buvo ir kadais plaukę 2 mėnesius laivai iki Amerikos (kartais ne išsvajotosios su dangoraižiais, o plikėsnės ir šiltesnės, kaip pasakojo

12 Mūsų Lietuva



senoji emigrantų karta) tikrai atnešė ne tik darbo jėgos į kavos plantacijas, bet ir pasodino lietuvišką sėklą svetimose žemėse. Pati Misijų Savaitė, praleista Sao Paule globojant PLJS organizatorių stebino savo veikla ir šiltumu. Bendra veikla kaip žaidimai, apsilankymai muziejuose zoologijos sode ir, galiausiai, Lituanikos sodyboje (Laisvės alėja – taip sodyboje buvo pavadinta gatvelė) ir pan. praturtino žinias apie Braziliją ir leido geriau pažinti ten gyvenančius lietuvačius. Antrasis didysis patyrimas – sekanti savaitė Rio, turbūt jau gali būti įvardijamos kaip „Pasaulio Jaunimo Dienos“. Bene įspūdingiausia, aišku, buvo programa Copacabanos paplūdimy bei kelionės į ir iš jo. Trupinėliai tokie kaip: Persigrūdęs keliatūkstantinis metro, vėliau gatvės ir tuneliai, skanduojantys *esta es la Juventud del Papa* arba lambados ritmą sekantys žodžiai *Papa Papa Francisko !*; Milijoninės minios ir manevrai, kaip geriau užsiimti vietą namo apie 1.5 val riedančiame autobuse; Nesibaigiantys klausinėjimai „where are you from“ ir džiaugsmingas šūksnis LITUANIA, lyg daugelis iš ten buvusių (brazilai, lotynų amerikiečiai) žinotų, kur glaudžiamės žemėlapy. Nuostabūs šlovinimai. Kartu su trimilijonine *bendruomene*. Popiežiaus dangiška užkrečiantis paprastumas ir meilė artimam stipriai jautėsi. Nuostabus popiežius. Įkvėpia. Eikite ir darykite mokiniais visų tautų žmones. Mažoji misija. Palaima širdžiai ir geri prisiminimai. Patyrimas. Tikėti. Mylėti. Ir pasitikėti.

Elena

Trys su puse milijono jaunų žmonių grįžo į savo šalis iš Pasaulio jaunimo dienų, įkvėpti liudyti tikėjimą ir dalintis Rio de Žaneire gauta patirtimi. Susitikime su popiežiumi dalyvavo ir piligrimų grupė iš Lietuvos. Patyrimais dalijasi Monika Midverytė OFS ir Giedrė Povilaitytė.

„Bažnyčia gyva! Bažnyčia jauna!“ – tokios skanduotės skambėjo per Pasaulio jaunimo dienų (PJD) renginius Rio de Žaneire. Bažnyčia gyva ir jauna – tokią žinią visam pasauliui skleidė daugiau nei trys su puse milijono jaunimo, susirinkusio iš visų žemynų.

Žinau, jog daugelis kritikuoja Pasaulio jaunimo dienas dėl to, kad tai primena prabangų turizmą ir vieno asmens kultą, tačiau aš su tuo nesutinku. Taip, susitikimo metu jaunimas dažnai skandavo šūkį „Esta es la juventud del papa“ – „Tai popiežiaus

jaunimas“. Ir visgi tai reiškia daug daugiau nei simpatiją popiežiui Pranciškui – taip jaunimas išreiškė savo ištikimybę ir priklausymą Bažnyčiai. Taip, mes esame popiežiaus jaunimas, bet tik todėl, kad esame Bažnyčios jaunimas ir jos nariai. Šūkis „Esta es la juventud del papa“ skambėjo ir Madride, kuriame dalyvavo tuometinis popiežius Benediktas XVI. Popiežiai keičiasi, o Bažnyčia išlieka ta pati. Svarbiausia, kad galėjome liudyti, jog gera priklausyti šventai, visuotinei, apaštalinei Bažnyčiai, kurios vyriausias ganytojas šiuo metu yra popiežius Pranciškus. Šio išpažinimo reikėjo ne tik pačiam susirinkusiam jaunimui, bet ir Rio de Žaneirui, Brazilijai, visam pasauliui, kuriame vis stipriau puolama Bažnyčios institucija. Susitikimas liudijo, kad Katalikų Bažnyčia nėra pasenusi hierarchinė struktūra – tai dvasinė šeima, teikianti jaunimui saugumą.

Visgi tarp daugybės patirčių ir renginių labiausiai įsiminė keletas momentų. Vienas iš jų – Kryžiaus kelias ir popiežiaus homilija penktadienį. Kryžiaus kelio stotis vaidino aktorai, jos buvo susietos su skirtingomis visuomenės stigmomis, Kristaus kančia – su žmonių kančia. Po Kryžiaus kelio apmąstymo popiežius paklausė jaunimo: „Ar jūs, matydami žmonių skausmą ir opias visuomenės problemas, būsite kaip poncijai pilotai ir nusiplausite rankas, lyg tos bėdos jūsų neliestų ir nieko negalėtumėte pakeisti, ar būsite kaip simonai kirėniečiai, padedantys nešti Jėzui kryžių, ir veronikos, nušluostančios Jėzui veidą?“ Negalėjo būti paveikesnio paragavimo ir siuntimo už šį. Siuntimą būti misionieriais ir tikrais Kristaus mokiniais stiprino ir akistata su Lotynų Amerikos vargšais, kurių, miegančių ant antklodžių, buvo pilnos gatvės ir požeminės perėjos, driekėsi ištisi favelų rajonai.

Atrodo, Lietuvoje taip pat netrūksta elgetaujančių žmonių ir benamių, bet Brazilijoje tie skaičiai tokie, jog neįmanoma vaikščioti gatvėmis neapmąčius skurdo problemos. Ten ji tiesiog bado akis, o gal greičiau visų praeinančiųjų sąžinę. Vis prisimindavau, kad Lietuvoje žmonės dažnai skundžiasi gyvenimo kokybe, jaučiamės labiau paramos gavėjai nei davėjai. O visgi seniai laikas pakeisti mąstymą ir popiežiaus raginimu atsigręžti į skurstančiuosius. Kaip taikliai pasakė Pasauliečių pranciškonų ordino generalinė ministrė, prieš pirkdami eilinį Coca-cola buteliuką, galėtume pagalvoti, ar mums tikrai jo reikia, ir geriau skirti tas lėšas vargšams.

Žmonių vargingumas ir pastangos pragyventi buvo labai jaučiamos šiose Pasaulio jaunimo dienose. Dar nė vienoje, kurioje dalyvavau, neteko matyti tiek prekyvių pamaldų metu. Vykstant Kryžiaus keliui ir vigilijai su popiežiumi, tiesiog pro piligrimų galvas nardė vietiniai, siūlydami vandens, limonado, saldžios vatos, skarų, lietpalčių, plastikinių kėdžių ir visko, ko tik prigalvodavo. Ypatingos tylos momentais, kai popiežius pakviesdavo trumpai asmeninei maldai, arba per adoraciją, išsišokdavo tie žmogeliai kartodami: „Aqua, aqua, aqua.“ Tikiu, kad ir jiems tai buvo liudijimas, jog apyvarta smarkiai sumažėdavo per pamaldas ir šv. Mišias. Vietoj pelno jie sulaukdavo tik piligrimų piršto prie burnos – „ššš“, „silencio“.

Stipri patirtis buvo ir aukos, kurias su džiaugsmu išgyveno Jaunimo dienų piligrimai. Atvykstančius į Rio de Žaneirą mus pasitiko ne lauktoji Kristaus statula, o tamsūs lietaus debesys. Jie buvo užtraukę dangų pirmąsias tris savaitės dienas. Rio toli gražu nepriminė saulėtų reklaminių klipų, temperatūra nukrito iki 12–13 laipsnių, kas brazilams buvo visiškai netikėta. Netikėta tai buvo ir mums, piligrimams. Daugelis vežėmės mažai šiltų drabužių, nes Brazilijos žiema paprastai atitinka lietuvišką vasarą. Tačiau merkiantis lietus per atidarymo šv. Mišias tapo liudijimu, jog tikėjimo džiaugsmas ir vienybė viršija nepatogumus ir nepalankias oro sąlygas. Prieš dvejus metus jaunimas ištikimybę Jėzui liudijo Madrido karštyje, o dabar galėjo tą padaryti melddamiesi stipriame lietuje. Viešpats tartum pasakė – atvykote iš viso pasaulio, tačiau ne kaip turistai, o kaip piligrimai. Prastesnis oras nuo turizmo sutelkė maldai ir tarpusavio bendrystei.

Jaunimo dienų savaitė suteikė ir daugiau progų aukoti nepatogumus už visus, kurie prašė maldų. Vandeniui užliejus „Campus fidei“, kuriame turėjo vykti pagrindiniai PJD renginiai – maldos vigilija ir šv. Mišios su popiežiumi – visa programa persikėlė į Copacabana paplūdimį. Tai, kam brazilai ruošėsi pusę metų, turėjo būti perorganizuota per dvi dienas. Natūralu, kad visko apgalvoti nepavyko, ir patyrėme dar vieną nuotykią – pora milijonų žmonių paplūdimyje keletui valandų buvo izoliuoti nuo tualetų. Tačiau net ir tokia nepatogumo patirtis tik dar labiau suartino piligrimus, turėjusius konstruoti „savadarbius“ tualetus. Dabar visi šį momentą prisimena su šypsena.

Dar vieną įsimintiną momentą patyrėme po sekmadienio iškilmingų šv. Mišių. Pasibaigus liturgijai, organizatoriai prašė jaunimo grupių neskubėti išvykti, kad išvengtų spūsčių, o dar kuri laiką pasilikti paplūdimyje, kur tęsis programa, skambės šlovinimas. Mūsų grupė taip ir padarė – dar pusdieniui likome viename iš žymiausių pasaulio paplūdimių, maudėmės Atlanto vandenyne. „Copacabana“ tądien tapo didžiausiu katalikišku paplūdimiu pasaulyje. Pora milijonų jaunimo, skambant krikščioniškai muzikai, šokinėjo per bangas. Išgirdę vedėjų šūkį „Viva Jesus“, piligrimai vandenyje atsiliepė skambiu šūksniu „Viva!!!“ ir toliau džiaugėsi atgaiva vandenyje. Išgyvenau stiprų buvimo Dievo vaiku pojūtį. Štai mes, Dievo mylimas jaunimas, kuriam Jis dovanojo tokią nuostabią gamtą, kelionę, draugų ir net maudynes skambant krikščioniškai muzikai! Nemačiau nė vieno girto piligrimo, nereikėjo alkoholio, kad būtų linksma, džiaugsmą įkvėpė Dievo Dvasia.

Monika Midverytė OFS

Eikite ir padarykite mano mokiniais visų tautų žmones. Šūkis, kuris kvietė jau į 26-ąsias jaunimo dienas Rio de Žaneire. Vos išgirdusi šią evangelijos eilutę užsidegiau noru važiuoti, nepaisydama to, kad tikrai toli, visomis prasmėmis – laiko, atstumo, vietos.



Savaitė prieš pačias jaunimo dienas buvo įvadas į visą kelionę. Tai leido susitikti su San Paulo lietuviais, kuriems lietuviybė reiškia būti kataliku. Nepaisant to, kad jaunimo ten mažai, o ir šis vos kalba ar supranta lietuviškai, bendrauti galėjome be barjerų. Sunku suvokti norą būti lietuviu, kai tik tavo močiutė ar senelis buvo lietuvis, o tėvai jau yra brazilai, ispanai ir pan. Tačiau nuoširdžiai džiaugiausi, kai galėjau pasakoti apie savo bendruomenę ir stebėti jų didėjančias akis iš nuostabos, kad ir jie gali tai turėti. Prasidėjusios PJD misijų dienos buvo tikros Misijų dienos. Įkritome į nuolatinį misioneravimą lietuviybės ir katalikybės klausimais. Nors dauguma jų jau pagyvenę, tačiau matėme džiaugsmą, kad tikri lietuviai juos aplankė. Šv. Mišios „Lituanikos“ sodyboje suteikė vilties, jog lietuviybė čia nenutrūks, jei jie nenustos švęsti Kalėdų, Velykų ir kitų švenčių drauge – čia, bažnyčioje. Drauge su J. E. vyskupu Rimantu Norvila buvome kviečiami pradėti nuo savęs ir tapti pirmąsias mokiniais, kad po to galėtume mokytį kitus. Buvome itin mylimi. Taip tarsi būtume giminės ar didelė šeima. Gimtadieniui parūpino tortų tiek, kad užteko visiems po du gabalėlius!

Apsilankėme ir Aparecidoje – didžiausioje Brazilijos šventovėje, skirtoje Dievo Motinai, kuri dydžiu prilygsta Šv. Petro bazilikai. Tai buvo ypatingo maldingumo ženklas kiekvienam ir postūmis tirti savo tikėjimą bei pašaukimą.

Pasaulinių jaunimo dienų programa tęsėsi Rio de Žaneire, mieste, kuris visada žalias ir iš bet kurios vietos galima pamatyti Corcovado kalną, ant kurio stovi Kristaus Atpirkėjo skulptūra. Nuolat lijo, tačiau Dievo malonių lietumi. Gatvėse visada atsirasdavo žmonių, kurie mus palydėdavo, gelbėdavo situacijose, paaškindavo kelią ir pan. Nuostabu pasikliauti kitais žmonėmis, taip peržengiant save

ir savo kvailus principus ar stereotipus. Jėzus lankė mus per visokius žmones. Teko matyti daug šalies skurdo, bet kartu ir didelio grožio. Dėl pasikeitusios vigilijos vietos teko naktį praleisti Copacabana paplūdimyje. Tikrai nuostabu miegoti, kai šalia ošia vandenyne. Popiežiaus draugiškumui ir meilei atrodo nebuvo ribų, kiekvieną, kuris kopdavo į sceną, sutikdavo su didžiuliu džiaugsmu. Nors jis buvo labai pavargęs, tačiau stengėsi dalintis tuo, ką turi, su visais.

Man didžiausią įspūdį paliko Aparecida, toji didinga šventovė su pačia mažiausia Marijos skulptūrele, kurią esu mačiusi, bei vigilija ir finalinės sekmadienio šv. Mišios su popiežiumi Pranciškumi. Vigiliją praturtino jaunimo iš įvairių šalių tikėjimo liudijimai, po kurių vyko Adoracija. Meldžiausi ir supratau, kad nutilo viskas, kas galėjo nutilti: vandenyne, žmonės, prekyviai, mašinos... Ir skambėjo galvoje giesmė: „Jūra, kalnai nusilenks prieš Tave, prieš didingą Tavo vardą.“ Šalia suklupę broliai ir sesės iš Lietuvos, Brazilijos, Latvijos, Lenkijos, Argentinos ir kitų šalių leido pasijusti gyvuju Katalikų Bažnyčios akmeniu, kuris turi liudyti Kristų visiems.

Pabaigos šv. Mišios sekmadienį, prasidėjusios „Flashmobu“, paskatino šlovinti Dievą ir džiaugtis gyvenimu bei buvimu drauge su katalikišku jaunimu. Pojūtis, kad mūsų daugiau nei 3 milijonai, netilpo širdyje, juk tai vienos iš rekordinių šv. Mišių PJD istorijoje!

Džiaugiuosi už galimybę būti ten, San Paule, Aparecidoje, Rio de Žaneire! Dėkoju Dievui už kiekvieną sutiktą brolių, sesė iš visų miestų, šalių, brolių!

Giedrė Povilaitytė





Vendo

**Lote com 1000 m² em Atibaia
Estância Lituanika.
Excelente localização.**

**Tratar pelos telefones: 2229-9200 R. 9256
ou 2965-1348**

VENDE-SE



**Na Estância Lituanika
em Atibaia, a CASA número 48 com
200 m² de área construída em um
terreno com 1000 m².**

Excelente localização.

Tratar pelo telefone 2341-2924

MARINADOS

(11) 2341.6114 / 9.9146.9164



ARENQUE



SALMÃO



SARDINHA



SPRATZ

Edital de Convocação Assembleia Geral

A COMUNIDADE LITUANA CATÓLICA ROMANA DE SÃO JOSÉ, entidade associativa de caráter privado, sem fins lucrativos, através de seus membros de Diretoria ao final mencionados, fazendo cumprir cláusulas constantes de seu Estatuto Social, vem através deste informe solicitar aos seus sócios para participarem de uma ASSEMBLÉIA GERAL, a ser realizada no dia 24 de novembro de 2013, às 12:15 hs. em primeira chamada ou às 12:30 hs. em segunda e última convocação, em sua sede localizada na sala 1 (baixos) do Salão Paroquial da Igreja São José de Vila Zelina, entrada pela Avenida Zelina nº 870, Capital, São Paulo, a fim de ser debatida e votada a seguinte ordem do dia:

- 1- Apresentação e Aprovação das Contas dos Exercícios de 2010, 2011 e 2012
- 2- Apresentação e eleição das chapas concorrentes e posse da chapa vencedora, para substituição e preenchimento dos cargos de Diretoria e Conselho Fiscal, biênio 2013/2015;
- 3- Assuntos Gerais de interesse da entidade.

A entidade exorta os Srs. Associados a reunirem-se e formarem chapas candidatas à sucessão da atual Diretoria e do atual Conselho Fiscal. Para tanto deverão V.Sas. apresentarem os nomes das chapas e os nomes dos sócios integrantes para os seguintes cargos: a) Diretoria: Presidente, Vice-presidente, Primeiro e Segundo Secretários, Primeiro e Segundo Tesoureiros, Primeiro e Segundo Diretores de Patrimônio, um membro Vogal; b) Conselho Fiscal: três membros. Essa relação completa deverá ser entregue para a Sra. Lúcia Maria Jodelis Butrimavicius (encarregada do Comitê Eleitoral) até o dia 18 (inclusive) de novembro de 2013, através de carta endereçada para a Praça República Lituana nº 74, Capital, São Paulo, CEP: 03140-050, em nome desta entidade e aos cuidados da referida pessoa. De se lembrar que nesse pleito eleitoral o associado não poderá candidatar-se em mais de uma chapa e nem para dois cargos simultâneos na mesma chapa, e que deverá estar quite com o pagamento da contribuição anual (2013) no valor de R\$ 15,00. A anuidade poderá ser paga nos momentos que antecederão a realização desta Assembleia Geral, junto à atual Tesoureira, Sra. Angelina D. Tatarunas.

E para que o ora exposto torne-se do conhecimento público, vai este Edital veiculado em vista de seus devidos fins.

*AUDRIS PAULO TATARUNAS – Presidente de Diretoria
ADILSON PAODJUNAS – Primeiro Secretário de Diretoria*

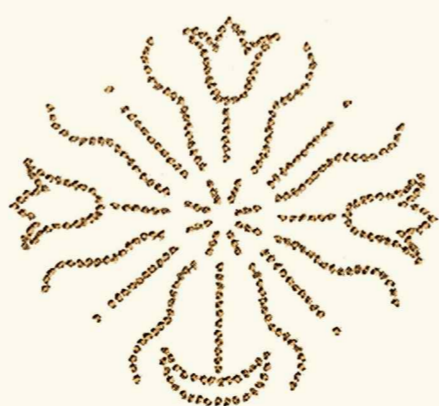
**Marilena Perale
Cherniauskas**

**Tradutora Pública e
Intérprete Comercial
de ITALIANO
JUCESP Nº 1385
e Tradutora de Inglês**

**Tel: (11) 5077-3373
Cel: (11) 9146-0704**

marilenampc@hotmail.com

O melhor da tradição lituana de joias em âmbar, agora no Brasil



auksas
preciosidades naturais®

telefone (11) 4301 4705 contato@auksas.com.br
www.auksas.com.br



Eleita nova diretoria para a Associação Musu Lietuva – Nossa Lituânia



No dia 11 de outubro os assinantes da revista Musu Lietuva reuniram-se em Assembleia para mais uma eleição.

Na ocasião, o presidente em exercício Vytautas Bacevicius abriu os trabalhos agradecendo a todos os diretores e colaboradores pelo esforço despendido para que a publicação continue resistindo à passagem do tempo.

A nova diretoria está composta por Sandra C. Mikalauskas Petroff, Ido Mesi Klieger, Henrique Klieger, Adilson Puodziunas e Ana Paula Tatarunas Di Giorno.

Aproveitamos para lembrar ao leitor que a assinatura da revista Musu Lietuva é um excelente presente de natal.



Faça um anúncio pessoal de Natal na revista Mūsų Lietuva

Sua família gostaria de cumprimentar a comunidade?

Desejar um bom Natal aos amigos?

Fazer um anúncio pessoal de esperança e alegria para 2014?

Fazer isso através de nossa revista custa pouco.

Entre em contato conosco até 30/11 pelos telefones: 2341-6114 e 2341-3542 ou através do email: musulietuva@gmail.com

Comunicamos com pesar o falecimento de

Irene Adamavičiūtė Kuniski

e expressamos nosso pesar à família enlutada, bem como aos parentes e amigos.

Redação do Mūsų Lietuva



Informativo Mensal da Comunidade Lituana de São Paulo

O melhor presente para todos os momentos.

Assine: 11 2341-3542

Consulado Geral da República da Lituânia em São Paulo – Brasil

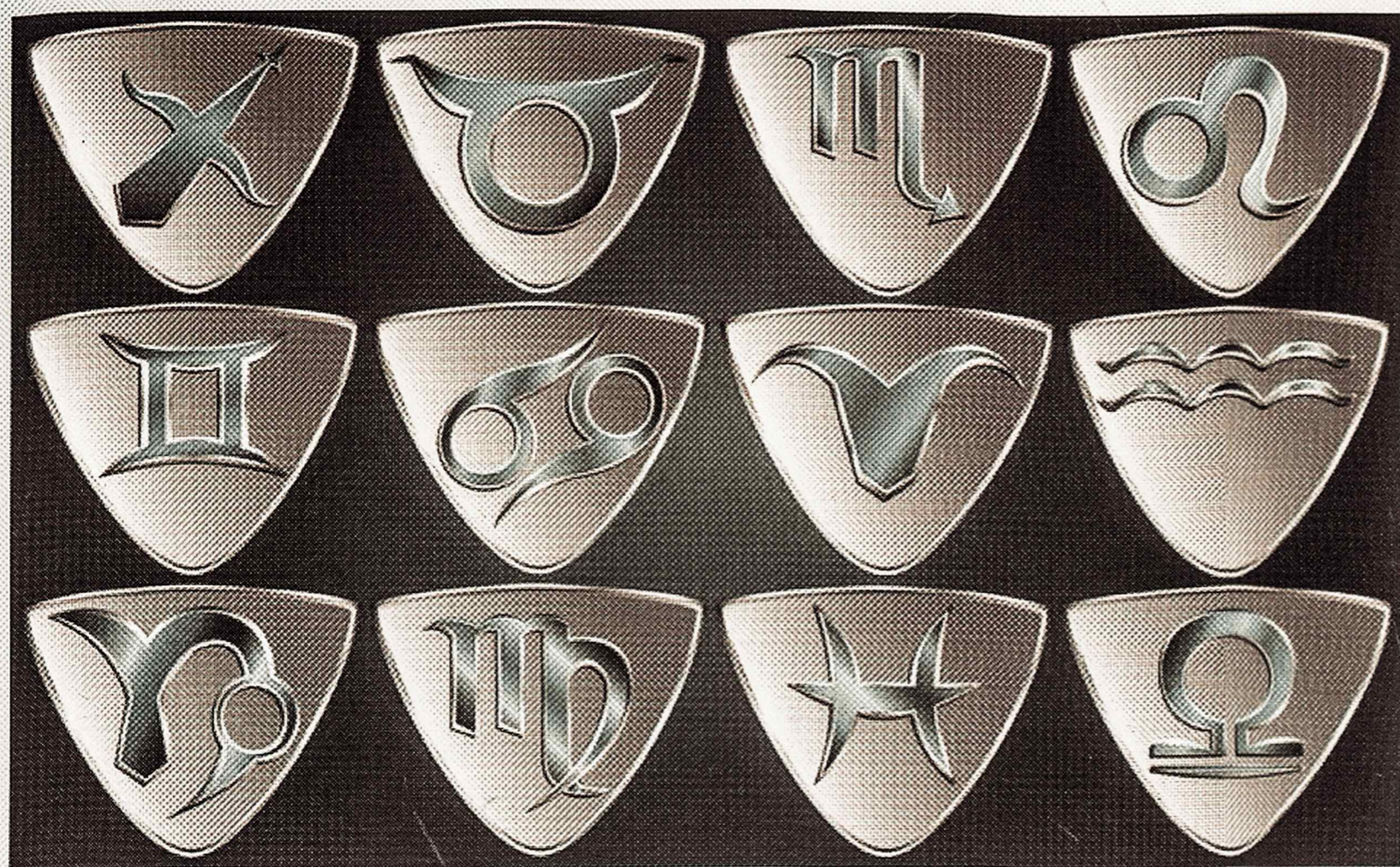
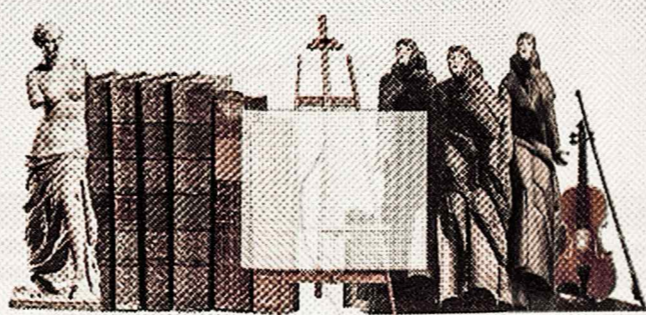


Laura Guobužaitė Consulesa Geral

Telefone: 99403-3106
email: simona.romero@mfa.lt

Avenida Iraí, 438 - 3º and. Conj. 34 – Moema
Cep 04082-001 - São Paulo - SP

- Para dúvidas sobre serviços de passaporte, legalizações de documentos, cidadania, certificados, casamentos, óbitos, divórcios, vistos, trâmites pendentes entrar em contato através do e-mail kons.br@mfa.lt Essas informações não serão passadas por telefone.
- Atendimento pessoal SOMENTE com hora marcado através do e-mail: kons.br@mfa.lt
- Para registro de membros da comunidade e informações gerais enviar e-mail para simona.romero@mfa.lt
- Para outras dúvidas e informações temos o atendimento aos cidadãos através do telefone (11) 99403-3106 de segunda a sexta-feira das 9h às 12h.



HOROSKOPAS - HORÓSCOPO

Avinas: ambicingi, užsispyrę, sunkiai pasiduoda kitų įtakai. Ugnies ženklas

Jautis: ištvermingi, praktiški, ištikimi. Žemės ženklas.

Dvyniai: nepastovūs, mėgstantys flirtuoti. Oro ženklas.

Vėžys: pastovūs, nemėgstantys permainų, ištikimi. Vandens ženklas.

Liūtas: geraširdiški, tačiau nori, kad prieš juos būtų keliaklupščiaujama. Ugnies ženklas.

Mergelė: paslaugūs, siekantys tobulumo, santūrūs, ištikimi. Žemės ženklas

Svarstyklės: simpatiški, taktiški, lengvai susiranda draugų. Oro ženklas.

Skorpionas: labai prieštaringi, negailestingi ir aistringi. Vandens ženklas

Šaulys: atviri, nuoširdūs, nori būti savarankiški. Ugnies ženklas.

Ožiaragis: rūpestingi, ištikimi, praktiški, vertinantys materialines gėrybes. Žemės ženklas.

Vandenis: nuolat ieško naujovių. Jų protas aiškus, jų idėjos originalios. Oro ženklas.

Žuvis: itin jautrūs, meniški, besikeičiančios nuotaikos. Vandens ženklas.

Áries: Ambiciosos, teimosos, dificilmente se entregam à influência dos outros. Signo do fogo.

Touro: Resistentes, práticos, leais. Signo da terra.

Gêmeos: Irregulares, gostam de flertar. Signo do ar.

Câncer: Regulares, têm antipatia por mudanças, leais. Signo da água.

Leão: Pessoas de bom coração, mas gostam de ser bajulados. Signo do fogo.

Virgem: Prestativos, seguem a perfeição, reticentes, leais. Signo da terra.

Libra: Simpáticos, discretos, fazem amizade com facilidade. Signo do ar.

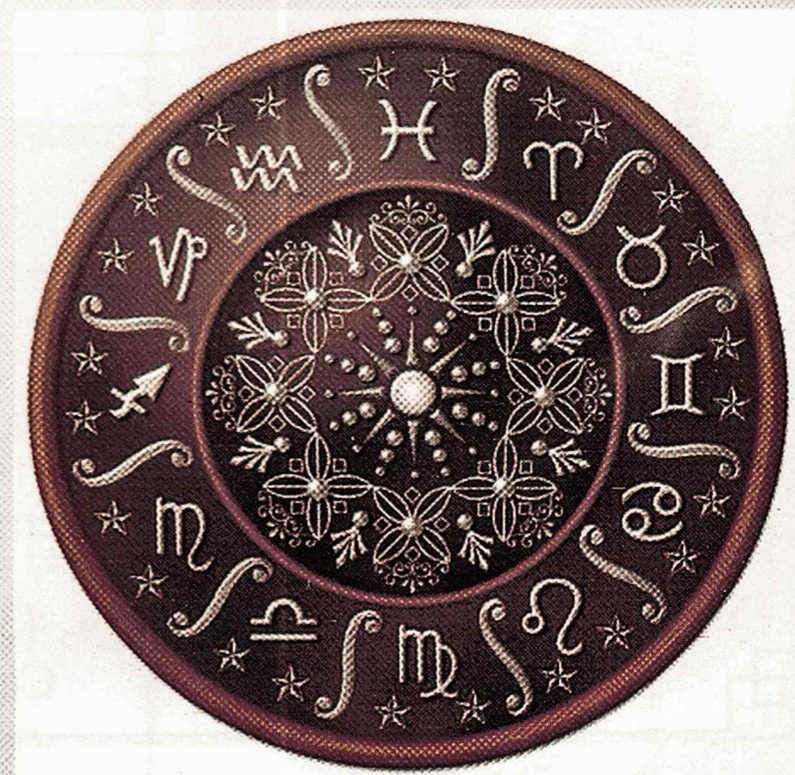
Escorpião: Muito contraditórios, impiedosos e apaixonados. Signo da água.

Sagitário: Abertos, bondosos, querem ser auto-suficientes. Signo do fogo.

Capricórnio: Cuidadosos, leais, práticos, valorizam os bens materiais. Signo da terra.

Aquário: Constantemente à procura de inovação. Mente clara e idéias originais. Signo do ar.

Peixes: Altamente sensíveis, artísticos, sujeito a mudanças de humor. Signo da água.



ŠAULYS
(Sagitário)
23/11 a 21/12

JAUTIS
(Touro)
21/04 a 22/05

SKORPIONAS
(Escorpião)
23/10 a 22/11

LIŪTAS
(Leão)
23/07 a 22/08

DVYNIAI
(Gêmeos)
23/05 a 21/06

VĖŽYS
(Câncer)
22/06 a 22/07

AVINAS
(Áries)
21/03 a 20/04

VANDENIS
(Aquário)
21/01 a 19/02

OŽIARAGIS
(Capricórnio)
22/12 a 20/01

MERSELĖ
(Virgem)
23/08 a 22/09

ŽUVYS
(Peixes)
20/02 a 20/03

SVARSTYKLĖS
(Libra)
23/09 a 22/10

Meilės horoskopas – Horóscopo do Amor

Seguindo esta tabelinha encontre o seu signo e o signo do seu parceiro e veja o que dizem as estrelas, se vocês formam um par ideal.

Merginos \ Vaikinai	♈	♉	♊	♋	♌	♍	♎	♏	♐	♑	♒	♓
♈ Avinas	♥	♥	□	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥
♉ Jautis	♥	♥	□	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥	□
♊ Dvyniai	□	□	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥
♋ Vėžys	♥	♥	□	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥
♌ Liūtas	♥	♥	□	♥	♥	□	♥	♥	♥	♥	♥	♥
♍ Mergelė	♥	♥	♥	♥	♥	♥	□	♥	♥	♥	♥	♥
♎ Svarstyklės	♥	♥	♥	♥	♥	□	♥	♥	♥	♥	♥	♥
♏ Skorpionas	♥	♥	□	□	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥
♐ Šaulys	♥	□	♥	□	♥	□	♥	♥	♥	♥	♥	□
♑ Ožiaragis	♥	♥	□	♥	□	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥
♒ Vandenis	♥	□	♥	□	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥
♓ Žuvis	♥	□	♥	♥	□	♥	♥	♥	♥	♥	♥	♥

♥ - Ideali pora. ♥ - labai gerai. ♥ - gerai. ♥ - neblogai. □ - galėtų būti geriau.

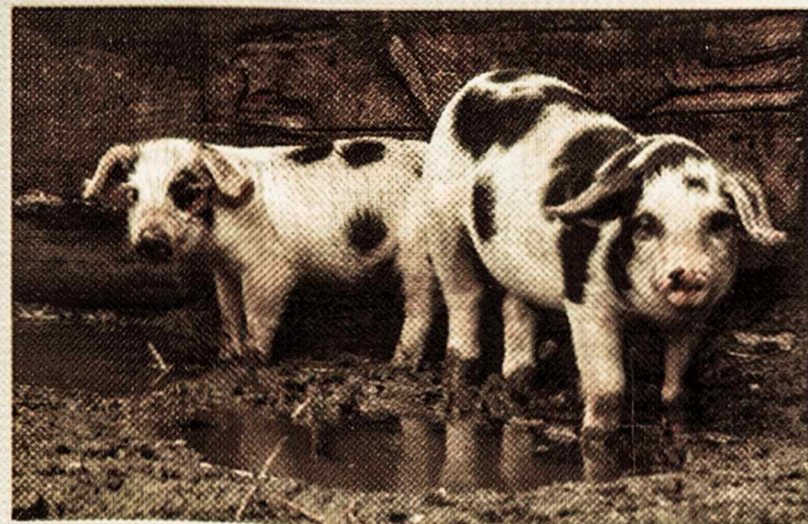
Estrelinha



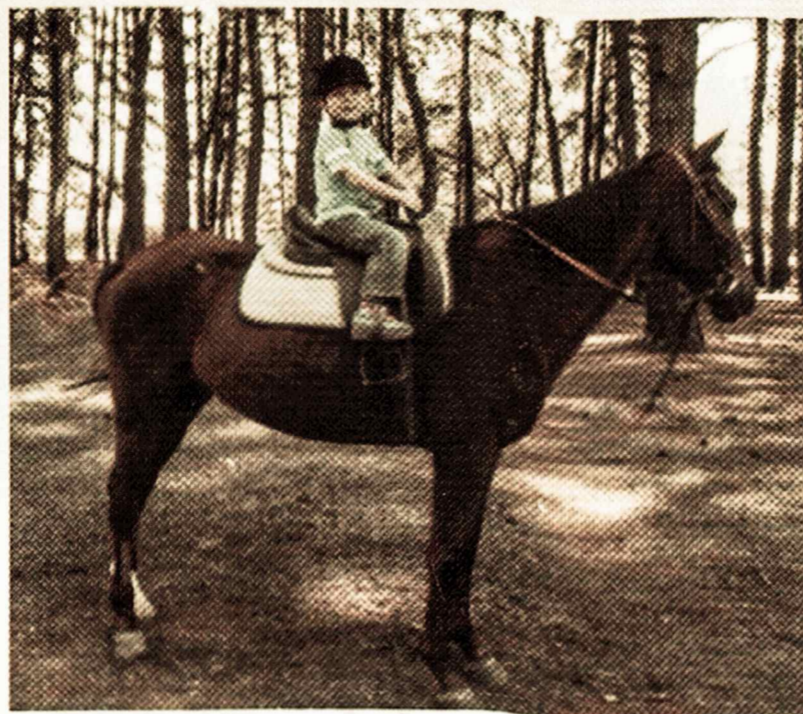
Žvaigždutė

Aurelija D. Vougarelis

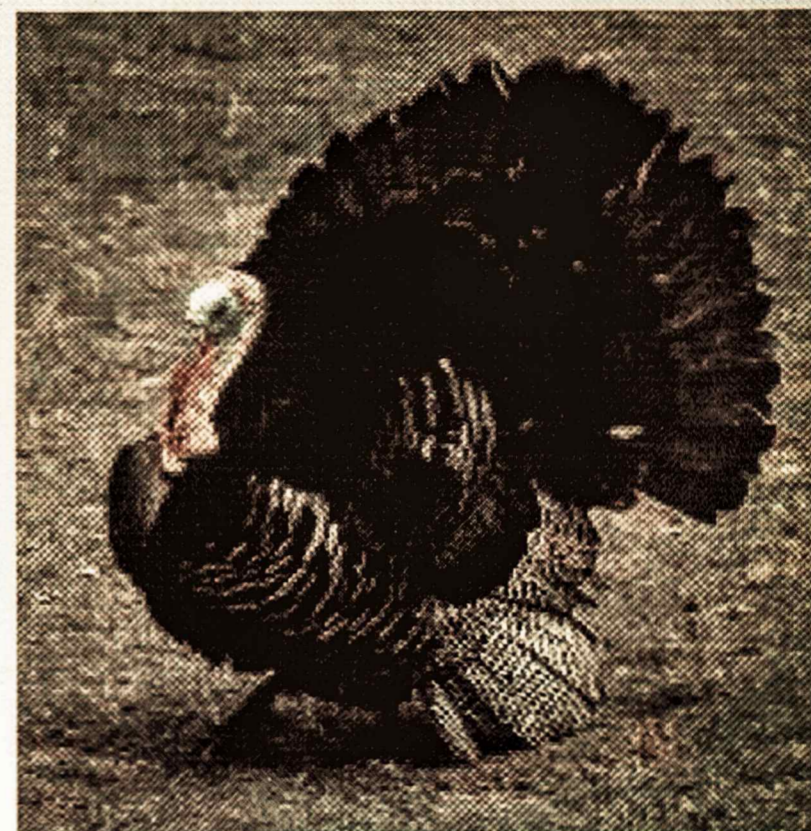
NAMINIAI GYVŪNAI



Kiaulė



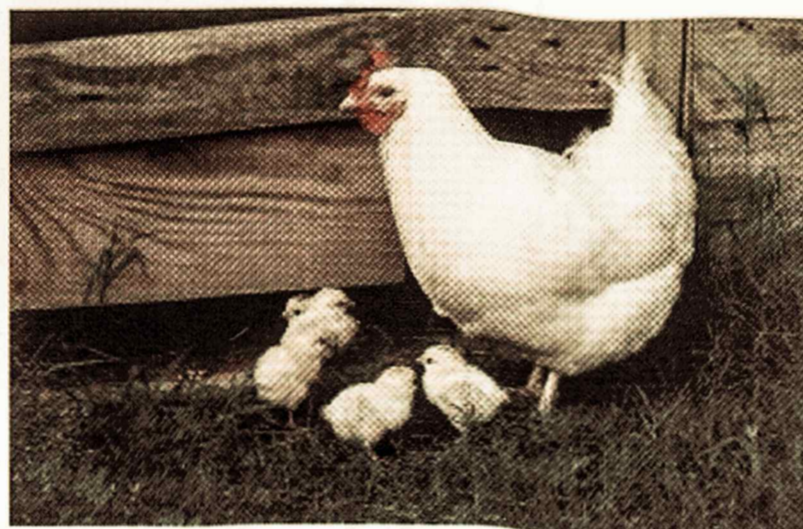
Arklys



Kalakutas



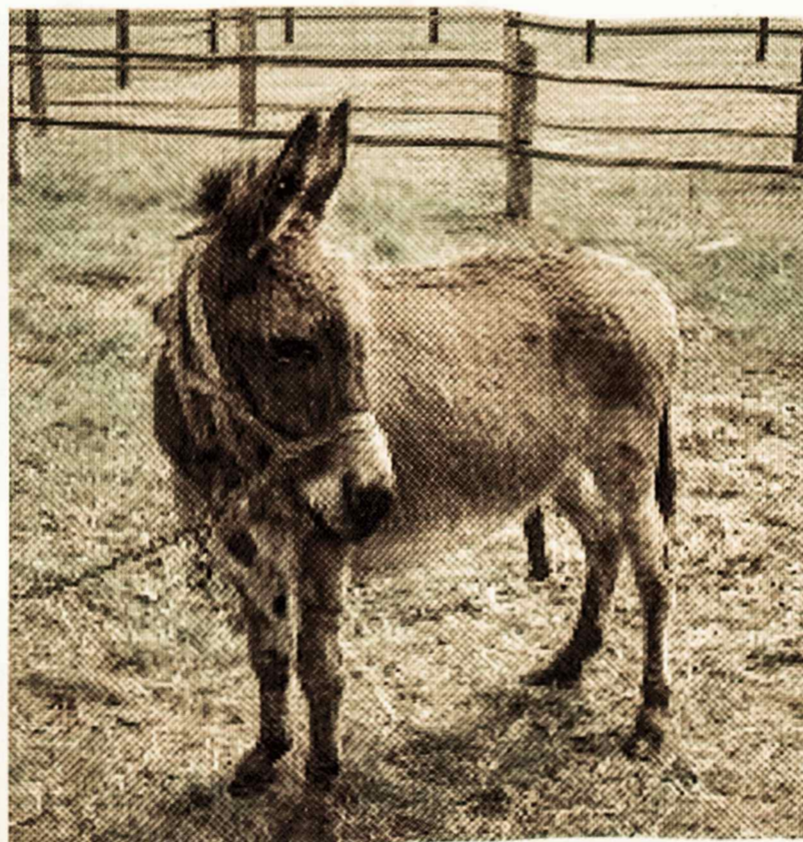
Karvė



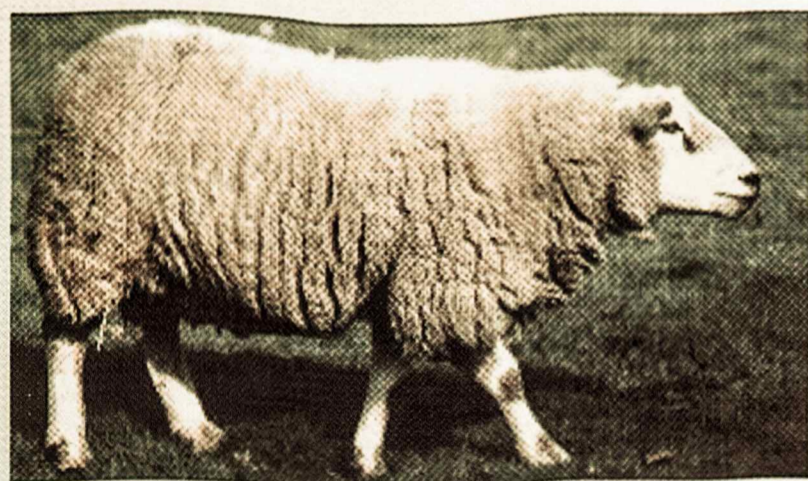
Višta su viščiukais



Jautis



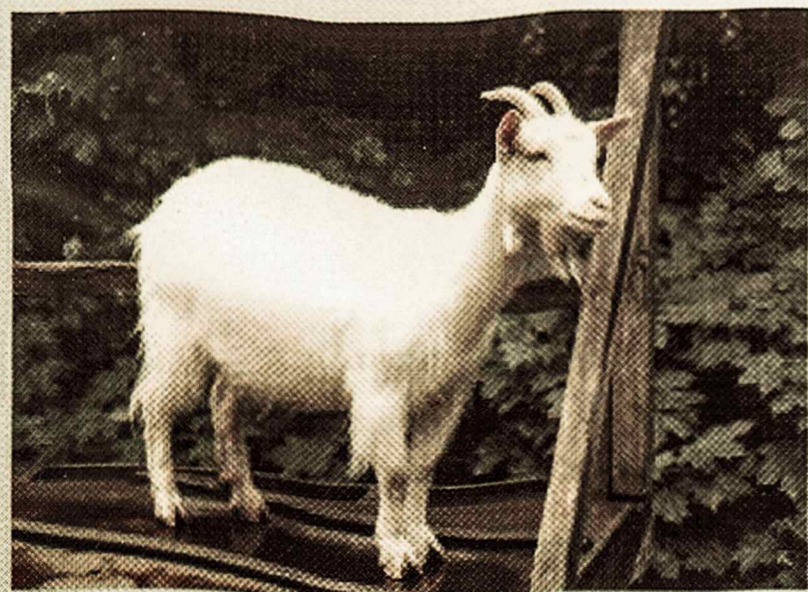
Asilas



Avis



Gaidys



Ožys

Suraskite šiems klausimams atsakymus ir sužinokite daugiau apie naminius gyvūnus.

Kaip miega arklys?

Ar arkliui skauda kai jam kalamos pasagos?

Kodėl kiaulės purvinos?

Kiek litrų pieno duoda karvė?

Besivoliuodamos purve jos atsikrato mažų gyvūnelių, dėl kurių joms niežti kūną.

Jos melžiamos ryte ir vakare. Per kiekvieną melžimą duoda apie 18 litrų pieno.

Neskauda. Ne daugiau nei jums, kai kerpami nagai.

Dažniausiai arklys miega stovėdamas, ypač arklidėje. Bet ganykloje, kai būna daug vietos atsigulti, jis gulasi pailsėti.

Atsakymai: 1-d; 2-c; 3-a; 4-b.

Tradução

Encontre as respostas para essas perguntas e descubra mais sobre os animais domésticos.

Como dorme o cavalo?

O cavalo sente dor quando suas ferraduras estão sendo colocadas?

Porque os porcos são sujos?

Quantos litros de leite dá uma vaca?

Rolando na lama eles se livram dos pequenos insetos que causam coceira no corpo.

Elas são ordenhadas de manhã e a noite. Durante cada ordenhada dão por volta de 18 litros de leite.

Não doi. Não mais do que para vocês quando estão cortando as unhas.

Na maioria das vezes o cavalo dorme em pé, especialmente nos estábulos. Mas no pasto, quando tem muito espaço para deitar, ele deita para descansar.

Respostas: 1-d; 2-c; 3-a; 4-b.

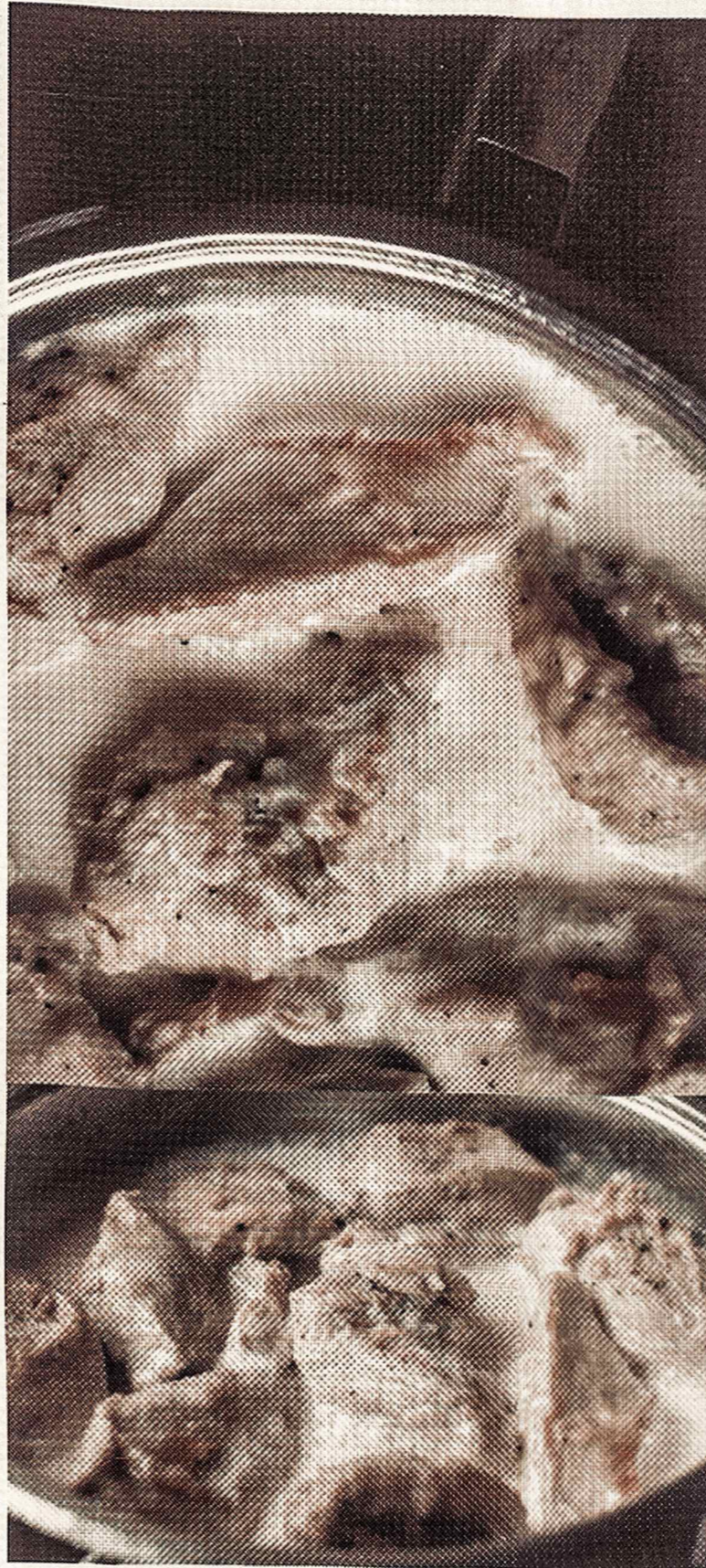


Pesquisa: Sandra C. Mikalauskas Petroff
Tradução: Eugênia Bacevicius

Vištienos krūtinėlė su mozzarella, garstyčiomis ir grietinėle

1,5 vištos krūtinėlės
1 rutuliukas mozzarellas
1 v. š. garstyčių
200 ml grietinėlės
druskos, šviežiai maltų juodųjų pipirų
alyvuogių aliejaus kepimui

Krūtinėlę supjaustome į kokias 6 dalis. Kiekvieną gabalėlį per vidurį įpjauname išilgai (gaunasi tokios kišenėlės) Pabarstome druska. Gaminame įdarą: mozzarellas rutuliuką suplėšome mažais gabaliukais, dedame garstyčias, pipirų (kiek norisi), išmaišome. Imame gabalėlį vištienos, ir ten kur įpjovėme, dedame pasigaminto įdaro. Galima susmeigti smeigtuku, kad įdaras neišliptų lauk. Butu gerai giliai įpjauti. Labai šaunu būtų taip palaikyti mėsą kokią valandą, bet galima kepti iškart. Taigi, dedame krūtinėlės gabalėlius į keptuvę su šiek tiek aliejaus ir kepame. Baigiant kepti, pilame grietinėlę ir uždengę keptuvės dangtį dar kelias minutes patroškiname. Besilydantis sūris ir garstyčios.. Minkštučiai gabalėliai.. Valgyti su daržovėmis, bulvėmis, ryžiais.. Superskanu!



Peito de frango com muçarela, mostarda e creme de leite

Ingr: 1,5 kg. de peito de frango
Fatias de muçarela a gosto
1 colher (sopa) de tempero
1 colher (sopa) de mostarda
200 ml de creme de leite
Sal
Pimenta do reino moída fresca
Azeite de oliva para fritura

Preparo: Cortamos o peito de frango em umas seis partes. Em cada pedacinho fazemos um corte bem no meio (como bolsinhos) Salgamos.

Recheio: Rasgamos a mussarela em pequenos pedaços, colocamos a mostarda, pimenta, (a gosto) e misturamos. Pegamos o pedacinho de frango e lá onde fizemos o corte colocamos o recheio preparado. Fechamos com um prendedor para que o recheio não saia fora. Seria bom conseguir fazer um corte fundo. Seria melhor se mantivéssemos a carne assim por uma hora, mas pode fritar direto. Então, colocamos os pedacinhos de peito na frigideira com óleo necessário. Terminando a fritura, despejamos o creme de leite, cobrimos com uma tampa e deixamos por mais alguns minutos para dourar. Passamos o queijo mole e mostarda. Macios pedacinhos! Servimos com vegetais, batatas, arroz...super delicioso!

Blyneliai su obuoliais ir šokoladu

220 g miltų;
1 a.š. kepimo miltelių;
4 š. cukraus;
1 didelis kiaušinis;
1 š. tirpinto sviesto;
300 ml pieno;
1 didelis obuolys;
50 g šokolado.

Persijotus miltus sumaišyti su kepimo milteliais ir cukrumi. Įmušti kiaušini, supilti tirpintą sviestą bei pieną ir išmaišyti iki vienalytės masės. Obuolį nulupti ir sutarkuoti. Šokoladą susmulkinti mažais gabaliukais. Įmaišyti į tešlą. Kepti įkaitintoje keptuvėje be riebalų. Pateikti su šokolado padažu ar kondensuotu pienu.



Panquecas com maçãs e chocolate

Ingr:
220 g de farinha de trigo
1 colher (sopa) de fermento
4 colheres (sopa) de açúcar
1 ovo grande
1 colher (sopa) de manteiga derretida
300 ml de leite
1 maçã grande
50 g de chocolate


Preparo:
Peneirar a farinha e misturar com o fermento e o açúcar. Acrescentar o ovo, despejar a manteiga derretida com o leite e misturar para que fique lisa. Descascar e ralar a maçã. Picar o chocolate em pequenos pedaços. Misturar a massa. Fritar numa frigideira quente sem gordura. Servir com calda de chocolate ou leite condensado.

Verão 2014



Estampas Exclusivas
Tamanhos Especiais

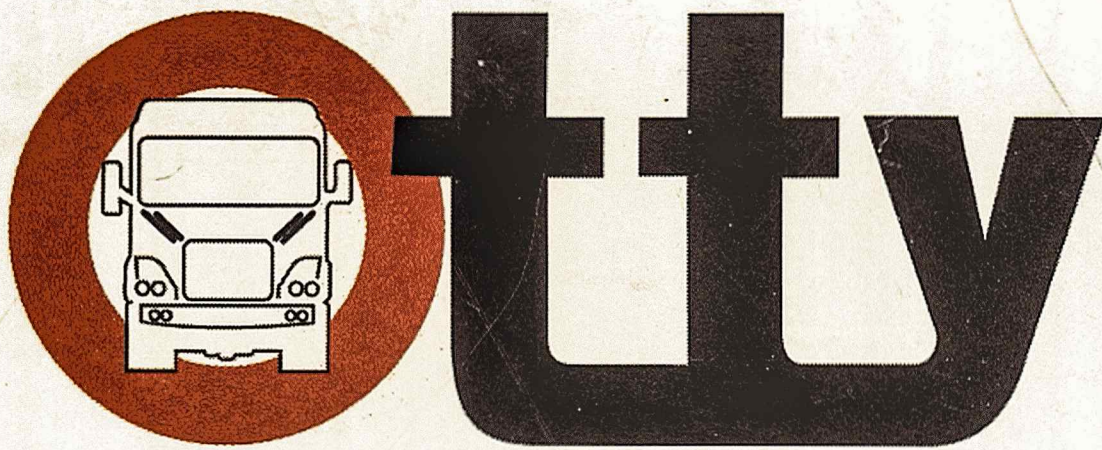
Acesse: talentomoda.com.br

 facebook.com/talentomoda

Nas melhores multimarcas da sua cidade.


TALENTO
MODA MINAS

Mūsų Lietuva 19



B O M B A S I N J E T O R A S



Conserto e Manutenção
Bombas Unitárias
Common Rail
Unidades Eletrônicas

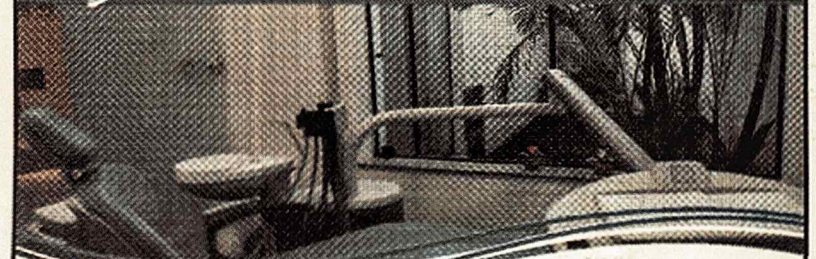
Tel.: (21) 2677-7900

Av. Jornalista Moacir Padilha, 230 - Parte - Jd. Primavera
Dq. de Caxias - Rio de Janeiro - e-mail: ottypecas@ottypecas.com.br

**ALp(LKA)1815
2013, Nr.5**



Fone: (11) 3628-5220
Avenida Zelina, nº 101 - São Paulo/SP



**2341-8349
6489-6366**
Rua Barão do Pirai, 32 - Vila Zelina
www.topdentbrasil.com.br/saopaulo_vz



O MELHOR PÃO ITALIANO DE SÃO PAULO

PAES - FRIOS - AZEITES - PANETONE - TORRADAS - DOCES
ANTEPASTOS - MASSAS - MOLHOS BASILICATA
QUEIJOS - VINHOS ITALIANOS - VINHOS INTERNACIONAIS

RUA TREZE DE MAIO, 614 - BELA VISTA - SÃO PAULO - SP
TELEFONE: (11) 3289-3111

Tudo para sua reforma e construção.



Tel: (11) 2024-6555
www.tumkus.com.br



Av. do Oratório, 3330 - Pq. São Lucas

orcamento@tumkus.com.br

Televendas: (11) 2024-6550



Estacionamento na Loja



Informativo Mensal da Comunidade Lituana de São Paulo

*Sua empresa é sempre bem-vinda
em nossa comidade.*

Anuncie: 11 2341-3542